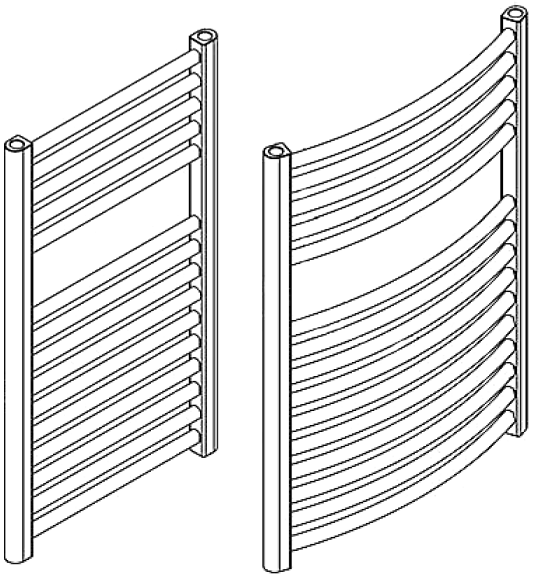
HANDTUCHRADIATOR

BEDIENUNGSANLEITUNG



FIRMA

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach

Tel. Int. +41 58 611 60 00
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Industriering 9
D-86675 Buchdorf

Version 21.10.2026

01 - INHALTSVERZEICHNIS

01 – INHALTSVERZEICHNIS 02

02 – WARNHINWEISE 03

03 – MONTAGEANLEITUNG 04

04 - MOA STEUERUNG SCHNELL INSTALLATION 06

05 – TECHNISCHE DATEN 07

06 – BEDIENUNG 07

07 – STEUERUNG MOA WIFI 08

08 – PROBLEMBEHEBUNG 12

09 – REINIGUNG, PFLEGE UND WARTUNG 13

10 – KONFORMITÄT / ENTSORGUNG 14

ERP 59

02 - WARNHINWEISE

Bitte lesen und verstehen Sie diese Anleitung vollständig, bevor Sie versuchen, das Produkt zu montieren, zu betreiben oder zu installieren.

Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen über die Montage, den Betrieb und die Wartung dieses Handtuchradiators. Allgemeine Sicherheitsinformationen werden auf diesen ersten Seiten vorgestellt und finden sich auch im gesamten Handbuch. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen und zur Aufklärung neuer Benutzer dieses Produkts auf. Dieses Handbuch sollte in Verbindung mit der Beschriftung auf dem Produkt gelesen werden. Sicherheitsvorkehrungen sind unerlässlich, wenn es sich um mechanische oder elektronisch betriebene Geräte handelt. Diese Vorsichtsmassnahmen sind bei der Verwendung, Lagerung und Wartung dieses Artikels erforderlich. Wenn dieses Gerät mit dem erforderlichen Respekt und der gebotenen Vorsicht verwendet wird, verringert sich die Möglichkeit von Personen- oder Sachschäden.

Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung auf Beschädigungen. Setzen Sie das Gerät bei Verdacht auf eine Beschädigung nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen Fachmann. Das recyclingfähige Verpackungsmaterial darf nicht für Kleinkinder zugänglich aufbewahrt, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es ausdrücklich entwickelt wurde, verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäss und folglich als gefährlich anzusehen. Der Lieferant haftet nicht für eventuelle Personen- und/oder Sachschäden, die auf einen unsachgemässen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Unsachgemäss durchgeführte Reparaturen und Abänderungen an den Geräten können gefährliche Folgen für den Benutzer nach sich ziehen, worauf die Garantieansprüche abgelehnt werden.

WARNUNG: Diese Radiator ist nicht mit einer Vorrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgestattet. Verwenden Sie diese Radiator nicht in kleinen Räumen, wenn sie von Personen bewohnt wird, die nicht in der Lage sind, den Raum selbst zu verlassen, es sei denn, es ist eine ständige Überwachung vorgesehen.

VORSICHT: Einige Teile dieses Produkts können sehr heiss werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit muss der Anwesenheit von Kindern und gefährdeten Personen geschenkt werden.

Die folgenden, grundliegenden Vorsichtsmassnahmen sollten im Umgang mit Elektrogeräten immer befolgt werden:

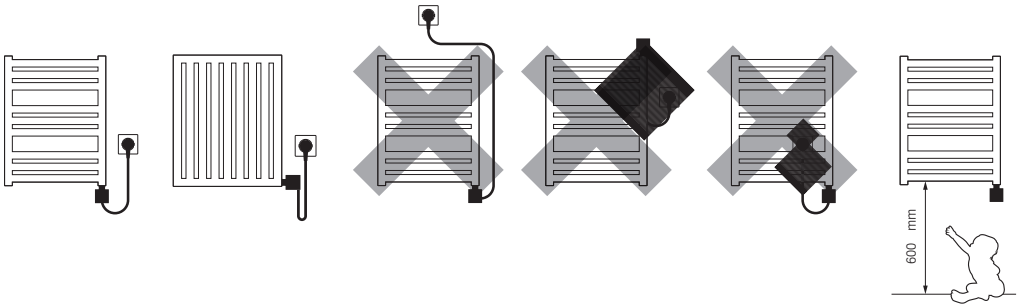
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch eine autorisierte Fachkraft oder andere Fachkräfte ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lesen Sie ALLE Anweisungen, bevor Sie dieses Gerät verwenden.
- **VORSICHT:** Gefahr eines Stromschlags. Öffnen Sie das Gerät NICHT selbst und versuchen Sie nicht, es zu reparieren.
- Extreme Vorsicht ist geboten, wenn eine Radiator von oder in der Nähe von Kindern oder Behinderten benutzt wird, oder wenn die Radiator in Betrieb und unbeaufsichtigt gelassen wird.

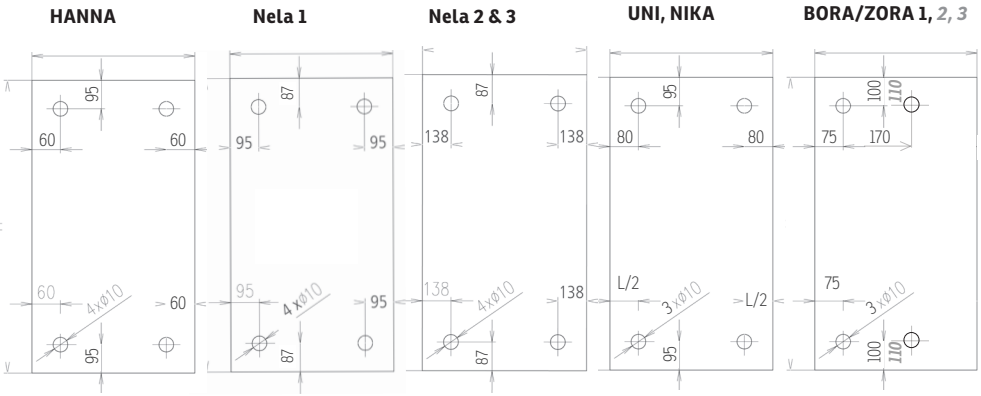
- Betreiben Sie das Heizgerät NICHT mit einem beschädigten Kabel oder nachdem das Heizgerät gestört, heruntergekommen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Senden Sie das Heizgerät zur Überprüfung der elektrischen, mechanischen Einstellung oder Reparatur an eine autorisierte Serviceeinrichtung zurück.
- Berühren Sie das Bedienfeld oder den Stecker NICHT mit nassen Händen.
- Verlegen Sie das Kabel nicht unter Teppichböden. Decken Sie das Kabel NICHT mit Wurfteppichen, Fugen oder ähnlichen Belägen ab. Verlegen Sie das Kabel weg vom Verkehrsbereich und dort, wo es nicht brechen oder knicken kann.
- Vermeiden Sie die Verwendung eines Verlängerungskabels, da das Verlängerungskabel überhitzen und eine Brandgefahr darstellen kann. Wenn Sie jedoch ein Verlängerungskabel verwenden müssen, muss der Kabeldurchschnitt 1.5 mm² betragen.
- Um Brand- oder Schockgefahr zu vermeiden, schliessen Sie das Gerät direkt an eine 220-240 V und 15 A Steckdose an.
- Um den Radiator abzuschalten, stellen Sie die Regler auf AUS und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie fest am Stecker, ziehen Sie NICHT den Stecker durch Ziehen am Kabel.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät bewegen oder reinigen, oder wenn das Heizgerät nicht in Betrieb ist.
- Nur für den bestimmungsgemässen Gebrauch im Haushalt verwenden, wie in diesem Handbuch beschrieben. Jede andere, vom Hersteller nicht empfohlene Verwendung kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen von Personen führen. Die Verwendung von Aufsätzen, die nicht von autorisierten Händlern empfohlen oder verkauft werden, kann zu Gefahren führen.
- Versuchen Sie NICHT, elektrische oder mechanische Funktionen an diesem Gerät zu reparieren oder einzustellen. Andernfalls erlischt Ihre Garantie. Das Innere des Gerätes enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifizierten Personal durchgeführt werden.
- Schliessen Sie das Gerät nur an ordnungsgemäss geerdete Steckdosen an.
- Der Radiator darf sich nicht vor einer Steckdose befinden. Befestigen Sie den Radiator weit genug weg von einer Steckdose, so dass das Kabel nicht durch die Hitze beschädigt werden kann.
- BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

03 - MONTAGEANLEITUNG

Dieses Gerät darf nur senkrecht montiert werden!

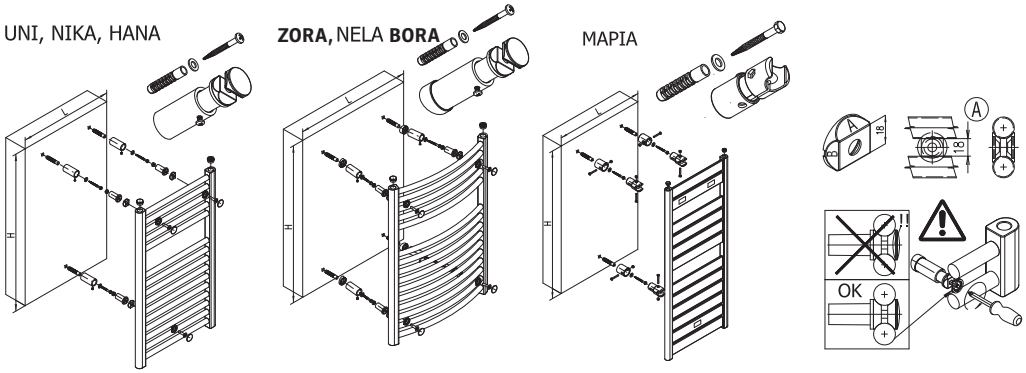
1. Für die Montage des Handtuchradiators werden Halterungen mitgeliefert. Befestigen Sie diese mit den mitgelieferten Schrauben an der Wand. Anschliessend drücken Sie den Radiator in die Wandhalterungen an der Wand ein.
2. Schliessen Sie das Netzkabel an eine normale Haushaltsteckdose und nur wie abgebildet an.





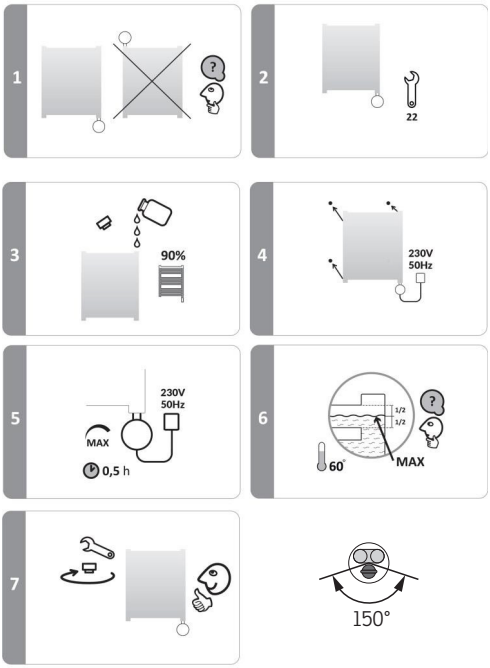
Die Bohrung darf max. 20 cm variieren.

1. Messen Sie mit den vorgegebenen Massen Ihre Bohrungen. Wenn dies nicht passt können sie die Bohrung versetzen.
2. Achten Sie darauf, dass die Halterung danach am Radiator befestigt werden kann.
3. Sie können bei einem flachen Handtuchradiator die Halterungen frei versetzen.
4. Bei gebogenem Radiator sollten Sie nur die höhe variieren, falls nötig.
5. Achten Sie darauf, dass die Bohrung nicht weiter als 20 cm von der vorgegebenen Distanz vorgenommen wird.



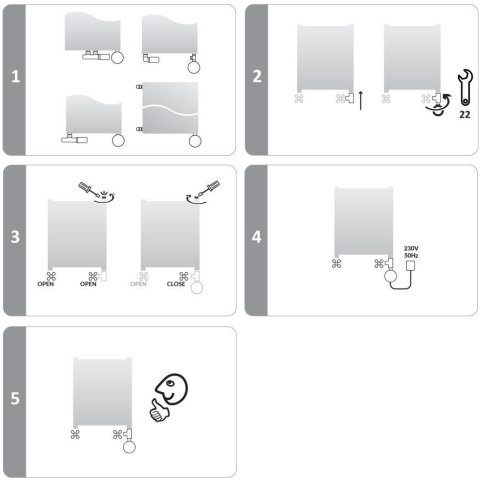
04 - MOA STEUERUNG SCHNELL INSTALLATION

Elektro Heizkörper

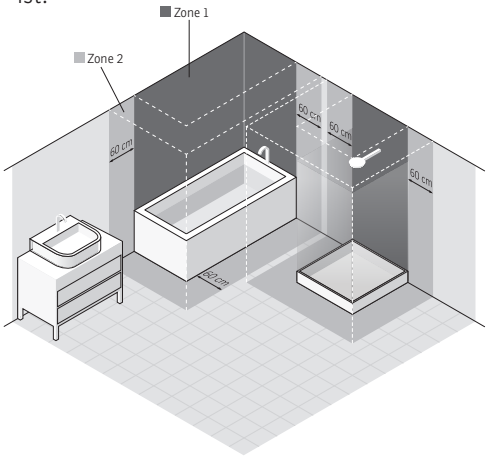


1. Prüfen Sie die richtige Position der Heizpatrone im Heizkörper.
2. Installieren Sie die Heizpatrone und ziehen Sie sie nur mit einem flachen Maulschlüssel (Größe 22) ein.
3. Füllen Sie den Heizkörper mit einem geeigneten Heizmedium (Wasser; spezielle Produkte zur Verwendung in Systemen der Zentralheizung auf Wasser und Glykol Basis; Heizöle, die den Anforderungen des Heizpatronen- und Heizkörperherstellers entsprechen).
4. Installieren Sie die Heizung an der Wand und Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung.
5. Schalten Sie die Heizung für 30 min auf maximale Leistung (Entlüftung muss in dieser Zeit geöffnet sein).
6. Prüfen Sie den Füllstand des Heizmediums – falls notwendig nachfüllen (bis zum Niveau auf Bild 6).
7. Schließen Sie die Entlüftung. Die Heizung ist gebrauchsfertig.

Kombi-Heizkörper

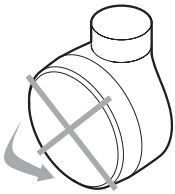


1. Wählen Sie die Option, in der die Heizpatrone im Heizkörper installiert werden soll.
2. Installieren Sie das T Stück (falls erforderlich), dann die Heizpatrone. Ziehen Sie nur mit einem flachen Maulschlüssel (Größe 22) ein.
3. Befüllen Sie den Heizkörper mit Wasser und entlüften Sie ihn. Öffnen Sie ein Ventil.
   SCHALTEN SIE DAS HEIZELEMENT NICHT EIN, WENN BEIDE VENTILE GESCHLOSSEN SIND!
4. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
   HINWEIS: Verwenden Sie die Heizpatrone nur dann, wenn die Zentralheizung ausgeschaltet ist.



05 - TECHNISCHE DATEN

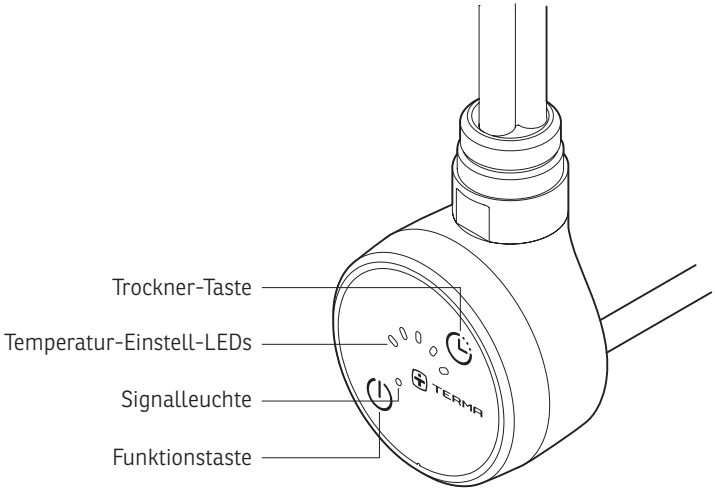
Modellkennzeichnung:	MOA WiFi
Energieversorgung:	230 V / 50 Hz, 110V / 60 Hz
Schutzklasse:	Klasse I
Heizkörperanschluss:	G 1/2"
Schutzart des Gehäuses [IP]:	IPx5
Temperaturmessung:	innerhalb des Heizkörpers sowie durch einen Raumtemperatursensor
WiFi:	2,4 GHz 802.11 b/g/n/ax
Bluetooth:	Low Energy, 2,4 GHz



WARNUNG!
DECKEL NICHT ÖFFNEN!
BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Die Heizpatrone ist ein elektrisches Heizgerät, das ausschließlich für den Einbau in Wasserheizkörper bestimmt ist (separat oder an die Zentralheizung angeschlossen) und als Raumheizung oder Die Nennleistung der Heizpatrone sollte zur Heizkörperleistung angepasst werden (bei Kenndaten 75/65/20°C).

06 - BEDIENUNG



Die Farbe der Temperatur-Einstell-LEDs zeigt den Betriebsmodus des Geräts an:
-Blau: Handbetrieb – manuelle Temperaturregelung über das Bedienfeld des Geräts oder die pp
-Grün: Zeitplanmodus – Fernsteuerung des Geräts gemäß einem eingestellten Zeitplan
-Gelb: Trockner-Modus – intensives Heizen

Inbetreibnahme des Geräts

a. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an. Beim ersten Start blinken die Einstell-LEDs dreimal schnell in weiß.

b. Schalten Sie das Gerät durch kurzes Drücken einer beliebigen Taste ein.

c. Das Gerät ist betriebsbereit, wenn die Temperatur-Einstell-LEDs blau leuchten.

Steuerung des Geräts ohne Registrierung (lokale Bedienung)

Das Gerät arbeitet im Handbetrieb, wenn es nicht registriert und mit der App verbunden ist. In diesem Modus leuchten die LEDs blau, und ihre Anzahl zeigtdieeingestellte Raumtemperatur an. Die Temperatur kann auf eine von fünf Stufen eingestellt werden:

1 Stufe	16°C
2 Stufe	19°C
3 Stufe	21°C
4 Stufe	23°C
5 Stufe	25°C

Änderung der Heiztemperatur

a. Drücken Sie einmal eine beliebige Taste, um das Gerät zu aktivieren.

b. Wählen Sie mit der Taste die Stufe , die der gewünschten Temperaturgemäß der obigen Skala entspricht. Jeder kurze Tastendruck erhöht die Temperatureinstellung von 1 bis 5, ein weiterer Tastendruck setzt die Einstellung wieder auf Stufe 1 zurück. Das Gerät heizt den Raum auf die Temperatur, die der eingestellten Stufe entspricht.

Trockner-Modus (intensives Heizen)

a. Das Einschalten des Trockner-Modus bewirkt ein zeitlich begrenztes intensives Heizen mit der maximalen Gerätetemperatur (60 °C), z. B. zum Trocknen eines Handtuchs oder zum schnellen Aufheizen des Raumes.

b. Um den Trockner-Modus zu aktivieren, drücken Sie kurz eine beliebige Taste, um das Gerät zu aktivieren, und drücken Sie dann. Die Einstell-LEDs wechseln die Farbe auf Gelb.

c. Die Anzahl der aktiven Einstell-LEDs entspricht der Anzahl der Stunden in diesem Modus. Um diese zu ändern, drücken Sie die Taste , bis die gewünschte Anzahl an Stunden erreicht ist. Die maximale Anzahl an Stunden, die über das Bedienfeld eingestellt werden kann, beträgt fünf. Ein weiterer Tastendruck versetzt das Gerät in den Zustand vor der Aktivierung des Trockner-Modus.

d. Wenn bis zum Ende der aktuellen Stunde weniger als 30 Minuten verbleiben, beginnt die letzte LED langsam zu blinken. Wenn weniger als 15 Minuten verbleiben, blinkt die LED schneller. Nach Ablauf der vollen Stunde erlischt die blinkende LED, und die nächste LED übernimmt die Anzeige der verbleibenden Zeit.

e. Nach Ablauf der eingestellten Zeit kehrt das Gerät automatisch zur vorherigen Einstellung zurück.

f. Um den Trockner-Modus jederzeit zu beenden und in den Handbetrieb zurückzukehren, drücken Sie eine beliebige Taste, um das Gerät zu aktivieren, und drücken Sie anschließend kurz die Taste.

Steuerung des Geräts mit der TERMA HOME App (Fernbedienung)



a. Installieren Sie die App Terma Home auf Ihrem Smartphone oder einem anderen mobilen Gerät.

b. Aktivieren Sie für den ordnungsgemäßen Betrieb der App den Internetzugang, Bluetooth und die Standortfreigabe.

c. Starten Sie die App, erstellen Sie anschließend ein Benutzerkonto mit Ihrer E-Mail-Adresse und einem Passwort. Melden Sie sich an.

d. Schalten Sie das Gerät ein und versetzen Sie es in den Kopplungsmodus: Drücken und halten Sie beide Tasten für ca. 3 Sekunden, bis die LEDs einmal kurz weiß aufleuchten. In diesem Modus blinkt die Signalleuchte langsam in Blau. Das Gerät bleibt 1 Minute lang im Kopplungsmodus.

e. Wählen Sie in der App Gerät hinzufügen. Wählen Sie das Gerät aus der Liste.

f. Geben Sie den dem Gerät beiliegenden 6-stelligen Zugangscode ein, um es mit der App zu koppeln.

g. Wählen Sie, ob Sie das Gerät lokal (Bluetooth) oder aus der Ferne (Wi-Fi) steuern möchten:

- Die Bluetooth-Verbindung ermöglicht die Steuerung des Geräts innerhalb der Reichweite seines Signals. Wählen Sie Über Bluetooth verbinden. Bei dieser Verbindung leuchtet die Signalleuchte weiß.

- Die Wi-Fi-Verbindung ermöglicht die Steuerung des Geräts von jedem beliebigen Ort aus. Verbinden Sie vor dem Koppeln Ihr Telefonmiteinem 2,4-GHz-WLAN-Netzwerk, in dem sich das Gerät befindet. Wählen Sie Über Wi-Fi verbinden, geben Sie dem Gerät dasselbe Netzwerk an und geben Sie das Passwort ein.

h. Das erfolgreich hinzugefügte Gerät arbeitet nach dem Standardzeitplan (die Einstell-LEDs leuchten grün). Sie können dem Gerät nun einen Namen geben und es einer Zone zuweisen.

i. Um die Verbindungsmethode zu ändern, gehen Sie in die Geräteeinstellungen und anschließend in ErweiterteEinstellungen: Verbindungsmethode ändern.

Fernsteuerung des Geräts

a. Über die App kann die Solltemperatur im Bereich von 15 °C bis 30 °C in Schritten von 0,5 °C eingestellt werden. Das Gerät kann im Handbetrieb (Modus Handbetrieb), nach Zeitplan (Modus Zeitplan) oder im Modus Intensives Heizen (Modus Trockner) arbeiten.

b. Die maximale Betriebszeitdes Trockner-Modus, die aus der Ferne eingestellt werden kann, beträgt zwölf Stunden. Die Betriebszeit der ersten Stunde kann in 15-Minuten-Schritten, die der zweiten Stunde in30-Minuten-Schrittenund die restliche Zeit stundenweise eingestellt werden.

c. Jeder Datenaustausch zwischen der App und dem Gerät bewirkt ein kurzes grünes Aufblinken der Signalleuchte des Geräts. Wenn die Einstell-LEDs aufsteigend arbeiten, bedeutet dies, dass das Gerät heizt und die Temperatur steigt.

d. In den Geräteeinstellungen der App können die angezeigten Farben der Einstell-LEDs sowie die Geräteansicht in der App für jeden der drei Modi personalisiert werden. Wenn mehrere Geräte mit unterschiedlicher Farbgebung zu einer Zone hinzugefügt werden, wird die Farbgebung in der Zonenansicht gemäß einem zufällig zugewiesenen Gerät angezeigt.

Zonenverwaltung

a. Es ist möglich, die Temperatur eines einzelnen Geräts, das keiner Zone zugewiesen ist, sowie die Temperatur einer ganzen Zone mit mehreren Geräten zu steuern.

b. Um ein Gerät einer Zone zuzuordnen, wählen Sie in der App Zone hinzufügen. Nach der Vergabe eines Namens erscheint eine Liste der verfügbaren Geräte, die der Zone zugewiesen werden können.

c. Wenn sich das Gerät bereits in einer Zone befindet, Sie es aber einer anderen zuordnen möchten, müssen Sie es zunächst aus der ersten Zone entfernen und anschließend zur neuen Zone hinzufügen.

d. Sowohl ein Gerät, das keiner Zone zugeordnet ist, als auch eine gesamte Zone können eigene Zeitpläne für Temperaturänderungen haben. Neue Geräte verfügen über einen voreingestellten Standardzeitplan, der an die eigenen Vorlieben angepasst werden kann.

e. Wenn Geräte zu einer Zone hinzugefügt werden, in der zuvor kein Zeitplan definiert war, übernimmt die Zone standardmäßig den Zeitplan des zuerst hinzugefügten Geräts einschließlich seines Namens. Anschließend kann der Zonenbetrieb auf den Zeitplan eines anderen Geräts in dieser Zone umgeschaltet oder ein neuer Zeitplan für die Zone erstellt werden. Wählen Sie hierzu Zeitplan hinzufügen.

f. Wenn alle Geräte aus einer Zone entfernt werden, bleibt der Arbeitszeitplan der Zone gespeichert, und die aus der Zone entfernten Geräte kehren zu dem Zeitplan zurück, den sie vor der Zuordnung zur Zone hatten.

g. Das Aktivieren des Trockner-Modus für eine Zone versetzt alle Geräte in dieser Zone für dieselbe Anzahl von Stunden in diesen Modus.

h. Wenn Geräte einer Zone zugeordnet sind, besteht die Möglichkeit, ein Gerät vorübergehend von den Zonen-Einstellungen auszuschließen und es in den individuellen Modus zu schalten. Dazu öffnen Sie die Geräteansicht in der Zone und ändern das Symbol auf beim ausgewählten Gerät. Das mit markierte Gerät kann nun unabhängig von den Zoneneinstellungen arbeiten, ohne daraus entfernt zu werden. Um das Gerät wieder in die Zonennutzung zurückzuführen, ändern Sie das Symbol von auf . Das Gerät synchronisiert sich mit der Zone ab dem nächsten für die Zone ausgeführten Befehl.

Wechseln zwischen Betriebsmodi

a. Im Fernmodus kann der Betriebsmodus im Geräteansicht der mobilen App frei gewechselt werden.

b. Um manuell vom Zeitplan-Modus in den Handbetrieb zu wechseln:

- Drücken Sie eine beliebige Taste einmal, um das Gerät zu aktivieren. Drücken Sie anschließend die Taste , um es in den Handbetrieb zu versetzen. Die LEDs leuchten nun blau.

c. Um manuell vom Handbetrieb in den Zeitplan Modus zu wechseln:

- Drücken Sie eine beliebige Taste einmal, um das Gerät zu aktivieren. Drücken Sie anschließend wiederholt die Taste , bis alle Einstell-LEDs leuchten. Ein weiterer Tastendruck versetzt das Gerät in den Zeitplan-Modus. Die LEDs leuchten nun grün.

d. Um manuell den Trockner-Modus zu verlassen:

- Drücken Sie eine beliebige Taste einmal, um das Gerät zu aktivieren. Drücken Sie anschließend die Taste , um in den Modus zurückzukehren, in dem das Gerät zuvor gearbeitet hat.

- oder drücken Sie wiederholt die Taste , bis der vollständige Bereich der Einstell-LEDs erreicht ist. Ein weiterer Tastendruck stellt das Gerät in den Modus zurück, in dem es vor der Aktivierung des Trockners gearbeitet hat.

Kindersicherung

a. Um die Kindersicherung (Tastensperre) zu aktivieren, halten Sie beide Tasten ca. 6 Sekunden lang gedrückt, bis die LEDs ein zweites Mal kurz weiß aufleuchten.

b. Der Modus der Kindersicherung ist aktiviert, wenn beim Drücken einer Taste die Signalleuchte rot blinkt und die Tasten keine Änderungen an der Funktion des Geräts bewirken. Die Steuerung des Geräts erfolgt nun ausschließlich im Fernmodus.

c. Um die Kindersicherung zu deaktivieren, führen Sie die gleichen Schritte wie in Punkt a. aus.

Ausschalten des Geräts

a. Fernsteuerung: In der App im Geräteansicht den Gerätemodus OFF auswählen.

b. Am Bedienfeld des Geräts: Drücken und halten Sie die Taste ca. 3 Sekunden lang. Nach dem erneuten Einschalten arbeitet das Gerät in dem selben Modus, in dem es vor dem Ausschalten war.

Wiederherstellung der Werkseinstellung

Um das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, halten Sie beide Tasten ca. 15 Sekunden lang gedrückt, bis die LEDs dreimal schnell rot aufleuchten.

Anti Frost Funktion

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, aber weiterhin an das Stromnetz angeschlossen bleibt und die Temperatur in der Nähe des Temperatursensors unter 6 °C fällt, schaltet sich das Heizelement automatisch ein, um ein Einfrieren des Wärmeträgermediums im Inneren des Heizkörpers zu verhindern.

Meldung von Problemen

a. Es besteht die Möglichkeit, ein Problem mit dem System über die mobile App zu melden. Dies kann erfolgen:

- aus der Hauptansicht: unten auf dem Bildschirm „Profil" auswählen und anschließend „Problem melden" – für allgemeine Probleme mit der App und dem Koppeln von Geräten,

- aus der Ansicht eines bestimmten Geräts: „Einstellungen" auswählen und anschließend „Problem melden" – für Probleme im Zusammenhang mit dem Betrieb dieses Geräts.

b. Um die Lösung des Problems zu beschleunigen, sollte das aufgetretene Problem möglichst genau beschrieben und ggf. mit Screenshots oder Aufnahmen dokumentiert werden.

08 - PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Möglicher Grund des Fehlers	Behebung
Heizpatrone ist an das Stromnetz angeschlossen keine der Dioden leuchtet.	Das Problem betrifft den Anschluss.	Prüfe den Anschluss des Anschlusskabels und die Steckdose.
Die Signalleuchte blinkt langsam, aber regelmäßig rot.	Fehler bei der Verbindung mit dem dem Gerät zugewiesenen WLAN-Netzwerk. Die Fernbedienung ist möglicherweise nicht verfügbar oder funktioniert mit Verzögerung, aber die manuelle Steuerung über das Bedienfeld ist möglich, und die vor dem Verbindungsabbruch eingestellten Parameter bleiben gültig.	Überprüfen Sie, ob Ihr WLAN-Heimnetzwerk richtig verbunden ist. Starten Sie gegebenenfalls Ihren Router neu.
Die Signalleuchte leuchtet wie folgt: zwei schnelle Blinksignale, Pause, zwei schnelle Blinksignale, Pause usw.	Fehler bei der Verbindung zum Server. Die Fernbedienung ist möglicherweise nicht verfügbar oder funktioniert mit Verzögerung, aber die manuelle Steuerung über das Bedienfeld ist möglich, und die vor dem Verbindungsabbruch eingestellten Parameter bleiben gültig.	Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
Alle LEDs blinken rot.	Kritischer Gerätefehler. Das Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Einstell-LEDs leuchten in aufsteigender Reihenfolge weiß.	Das Gerät wurde in den Servicemodus versetzt.	Um den Servicemodus zu verlassen: Halten Sie beide Tasten 6 Sekunden lang gedrückt, bis die LEDs ein zweites Mal weiß aufleuchten. Wenn die Signalleuchte einmal grün aufleuchtet, hat das Gerät den Betrieb gemäß der vorherigen Einstellung wieder aufgenommen. Wenn die Signalleuchte dreimal rot aufleuchtet, liegt ein Fehler im Betrieb des Geräts vor – wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
Heizpatrone heizt trotzdem sie mit der Taste ...ausgeschaltet wurde.	Elektronik wurde beschädigt.	"Schalte die Heizpatrone aus und warte bis sie abkühlt. Dann schallte sie-wieder ein."
Wurde das Problem nicht gelöst oder Sie haben weitere Probleme mit dem Gerät oder der App festgestellt, bitte Kontakt mit dem Kundendienst aufnehmen.		

09 - REINIGUNG, PFLEGE UND WARTUNG

Achtung! Bei Wartung und Pflege sind die allgemeinen Sicherheitsbedingungen zu beachten. Um einen störungsfreien Betrieb des Heizgerätes sicherzustellen, sollte das Gerät regelmässig gesäubert werden.

Folgende Vorgehensweise wird dafür empfohlen:

1. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
2. Um das Heizgerät sauber zu halten, kann die Aussenhülle mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Sie können bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel verwenden. Nach der Reinigung trocknen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch.
3. Verwenden Sie KEINEN Alkohol, Benzin, Schleifpulver, Möbelpolitur oder raue Bürsten, um das Heizgerät zu reinigen. Dies kann zu Beschädigungen oder Verschlechterungen an der Oberfläche des Heizgerätes führen.
4. Warten Sie vor dem Gebrauch, bis das Gerät vollständig trocken ist.

LAGERUNG

Wenn das Heizgerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, lagern Sie es bei Nichtgebrauch an einem kühlen, trockenen Ort. Um Staub- und Schmutzansammlungen zu vermeiden, verwenden Sie zum Umpacken des Gerätes die Originalverpackung.

10 - KONFORMITÄT / ENTSORGUNG

Garantie

Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen. Bitte behalten Sie das Verpackungsmaterial für das Gerät auf.

Entsorgung

Das Heizgerät muss fachgerecht entsorgt werden.

Technische Änderungen

Änderungen in Technik und Design vorbehalten.

CE-Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht folgenden Standards

LVD EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019
EN 60335-2-30:2009 + Cor.:2010 + A11:2012 + A1:2020
EN 62233:2008

LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
RoHS 2015/863/EU
WEEE 2012/19/EU

Jegliche Veränderungen oder Reparaturen am Gerät müssen von einer qualifizierten Person ausgeführt werden.

Da die Entwicklung der produzierten Geräte stetig voranschreitet, kann es vorkommen, dass Ihr Produkt sich minimal von dem beschriebenen unterscheidet.



ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR DEN ELEKTRISCHEN TEIL DES PRODUKTS

Gemäss Artikel 26 des Gesetzeserlass vom 14. März 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EG und des Erlasses vom 31. März 2015 zur Umsetzung der Richtlinie 2015/863/EU zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen über entsprechende Sammelstellen zu entsorgen ist. Das elektronische oder elektrische Altgerät kann auch aussortiert und bei Anschaffung eines vergleichbaren Neugerätes an den Händler zurückgegeben werden. Die entsprechende Altgerätesammlung zwecks umweltfreundlicher Wiederverwertung verringert die Belastungen für Umwelt und Mensch und unterstützt die Wiederverwendung und/oder das Recycling von wertvollen Wertstoffen.

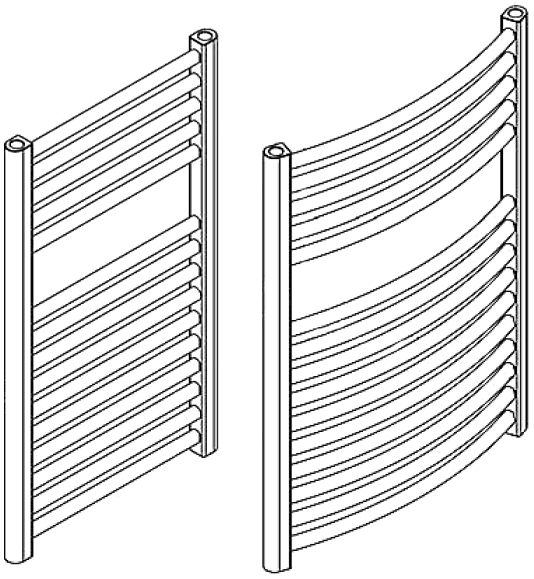
Die nicht fachgerechte Entsorgung des Produkts durch den Benutzer kann je nach Gesetzeslage mit Bussgeldern geahndet oder strafrechtlich verfolgt werden. Im Gerät enthaltene Akkus oder Batterien sind getrennt über die entsprechenden Behälter für die Sammlung von Altbatterien zu entsorgen.

FR

FRANCAIS

RADIATEURS SÈCHE-SERVIETTES

MODE D'EMPLOI



MAISON

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach

Tel. Int. +41 58 611 60 00
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Industriering 9
D-86675 Buchdorf

21.10.2026

01 - TABLE DES MATIÈRES

01 – TABLE DES MATIÈRES 16

02 – AVERTISSEMENTS 17

03 – INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE 18

04 - INSTALLATION RAPIDE DU SYSTÈME DE COMMANDE MOA 20

05 – CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 21

06 - COMMANDE 21

07 - COMMANDE MOA WIFI 22

08 – DÉPANNAGE 26

09 - NETTOYAGE, ENTRETIEN ET MAINTENANCE 27

10 – CONFORMITÉ / ÉLIMINATION 28

ERP 59

02 - AVERTISSEMENTS

Veuillez lire et comprendre entièrement ce mode d'emploi avant d'essayer d'assembler, d'installer et d'utiliser le produit!

Ce manuel contient des informations importantes sur l'installation, le fonctionnement et l'entretien de ce radiateurs sèche-serviettes. Des informations générales sur la sécurité sont présentées sur ces premières pages et se trouvent également tout au long de ce manuel. Conservez ce manuel pour vous y référer ultérieurement et pour former les nouveaux utilisateurs de ce produit. Ce manuel doit être lu conjointement avec l'étiquetage du produit. Les précautions de sécurité sont essentielles lorsqu'il s'agit d'équipements mécaniques ou fonctionnant au électronique. Ces précautions sont nécessaires pour l'utilisation, le stockage et l'entretien de cet article. L'utilisation de cet appareil avec le respect et la prudence nécessaires réduira la possibilité de blessures corporelles ou de dommages matériels.

Inspectez l'appareil pour vérifier qu'il n'est pas endommagé après avoir retiré l'emballage. Si vous suspectez un dommage, ne faites pas fonctionner l'appareil et contactez un technicien qualifié. Les matériaux d'emballage recyclables ne doivent pas être accessibles aux jeunes enfants, mais doivent être éliminés de manière appropriée.

Cet appareil ne peut être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse. Le fournisseur n'est pas responsable de tout dommage corporel et/ou matériel résultant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Les réparations de l'équipement électrique ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié. Les réparations et les modifications incorrectes de l'équipement peuvent avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur, auquel cas les demandes de garantie seront rejetées.

AVERTISSEMEN: Ce radiateur n'est pas équipé d'un dispositif de régulation de la température ambiante. N'utilisez pas ce radiateur dans les petites pièces si elles sont occupées par des personnes qui ne sont pas en mesure de quitter la pièce par elles-mêmes, sauf si une surveillance constante est assurée.

ATTENTION: Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée à la présence d'enfants et de personnes vulnérables.

Les précautions de base suivantes doivent toujours être respectées lors de la manipulation d'appareils électriques:

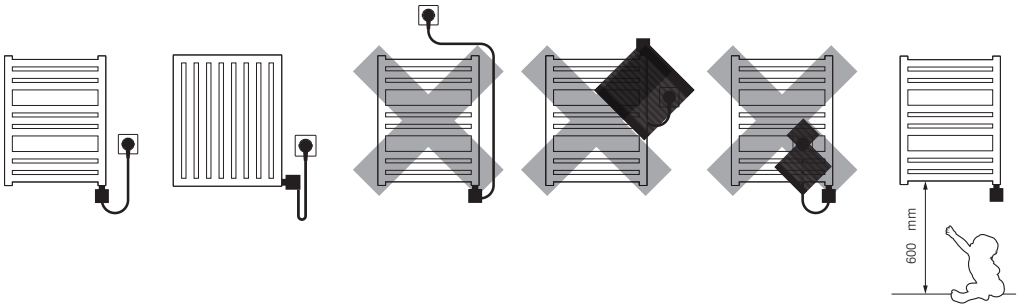
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un spécialiste agréé ou un autre personnel qualifié pour éviter tout danger.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Lisez TOUTES les instructions avant d'utiliser cet appareil.
- **ATTENTION:** Risque de choc électrique. N'ouvrez PAS l'appareil vous-même et ne tentez pas de le réparer.
- Il convient de faire preuve d'une extrême prudence lorsqu'un radiateur est utilisé par ou à proximité d'enfants ou de personnes handicapées, ou lorsque le radiateur est laissé en fonctionnement et sans surveillance.

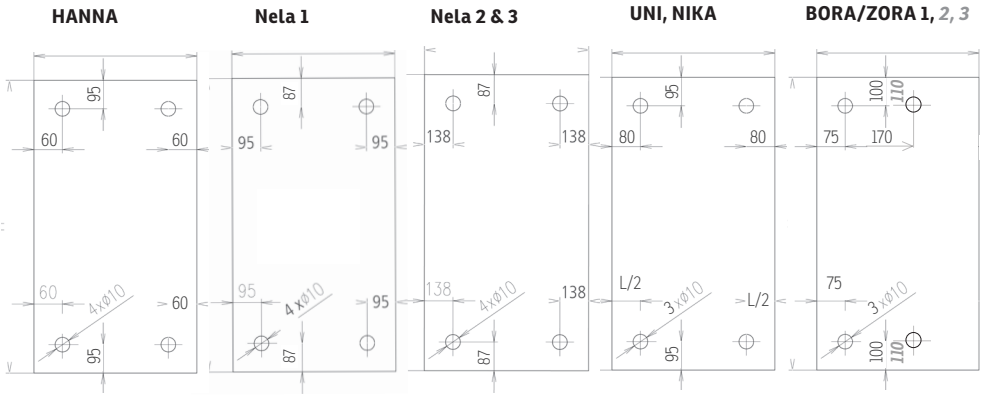
- NE PAS faire fonctionner le radiateur avec un cordon endommagé ou après que le radiateur ait été dérangé, épuisé ou endommagé de quelque manière que ce soit. Renvoyez l'appareil à un centre de service agréé pour une inspection, un réglage ou une réparation électrique ou mécanique.
- NE PAS toucher le panneau de commande ou la fiche avec des mains mouillées.
- NE PAS faire passer le câble sous la moquette. NE PAS couvrir le câble avec des carpettes, des joints ou des revêtements similaires. Acheminez le câble à l'écart des zones de circulation et à un endroit où il ne risque pas de se rompre ou de se plier.
- Évitez d'utiliser une rallonge car celle-ci peut surchauffer et présenter un risque d'incendie. Toutefois, si vous devez utiliser un câble d'extension, la section du câble doit être de 1,5 mm².
- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, branchez l'appareil directement sur une prise de courant de 220-240 V et 15 A.
- Pour éteindre le radiateur, mettez les commandes sur OFF, puis retirez la fiche de la prise de courant. Tirez fermement sur la fiche, NE DÉBRANCHEZ PAS en tirant sur le cordon.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le déplacer ou de le nettoyer, ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- N'utiliser que pour l'usage domestique prévu, tel que décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par des revendeurs agréés peut présenter des risques.
- N'essayez PAS de réparer ou de régler les fonctions électriques ou mécaniques de cet appareil. Cela annulerait votre garantie. L'intérieur de l'appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.
- Ne branchez l'appareil que sur des prises correctement mises à la terre.
- Le radiateur ne doit pas être situé devant une prise de courant. Installez le radiateur suffisamment loin d'une prise de courant pour que le câble ne soit pas endommagé par la chaleur.
- CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

03 - INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

Cet appareil ne peut être monté que verticalement!

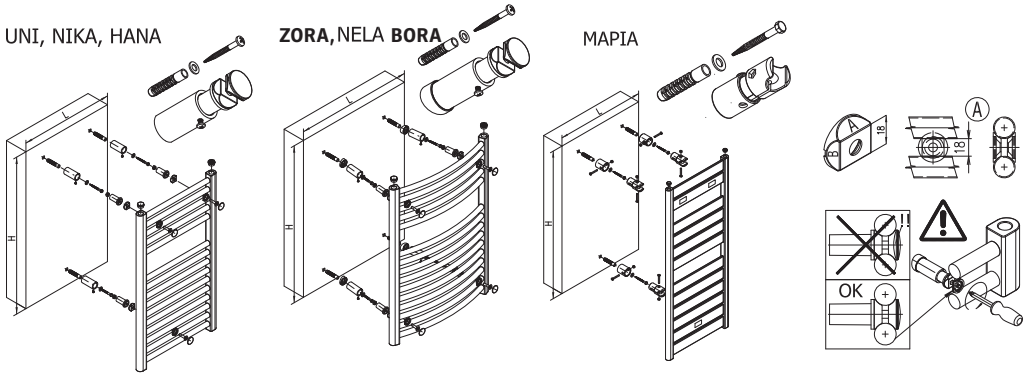
1. Des supports sont fournis pour le montage du radiateur sèche-serviettes. Fixez-les au mur à l'aide des vis fournies. Appuyez ensuite le radiateur dans les supports muraux sur le mur.
2. Branchez le câble d'alimentation à une prise domestique normale et uniquement comme indiqué.





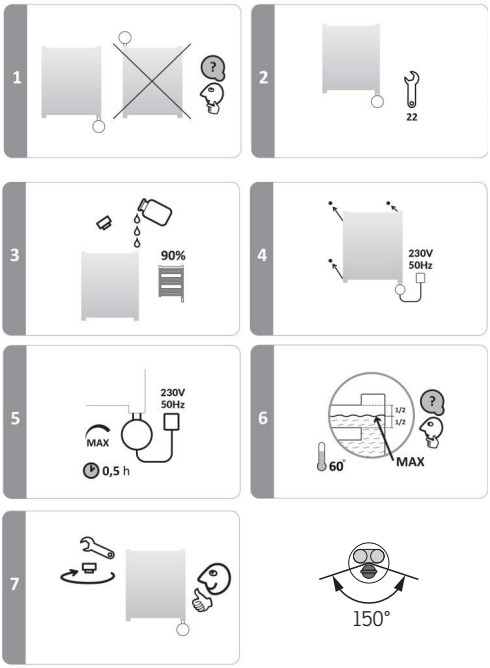
Le perçage peut varier de 20 cm au maximum.

1. Mesurez vos trous avec les dimensions indiquées. Si cela ne convient pas, vous pouvez décaler le perçage.
2. Veillez à ce que le support puisse ensuite être fixé au radiateur.
3. Vous pouvez déplacer librement les supports d'un radiateur sèche-serviettes plat.
4. Si le radiateur est incurvé, il suffit de modifier la hauteur si nécessaire.
5. Veillez à ce que le perçage ne puisse pas être effectué à plus de 20 cm de la distance prescrite.



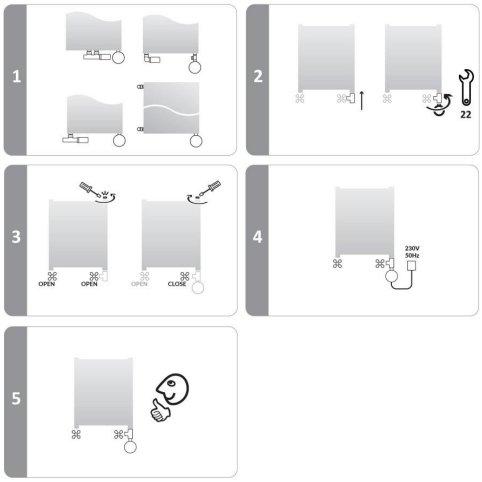
04 - INSTALLATION RAPIDE DU SYSTÈME DE COMMANDE MOA

Radiateurs électriques

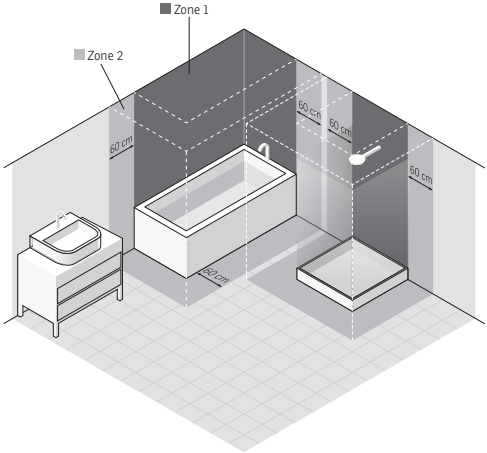


1. Vérifiez que la cartouche chauffante est correctement positionnée dans le radiateur.
2. Installez la cartouche chauffante et serrez-la uniquement à l'aide d'une clé plate (taille 22).
3. Remplissez le radiateur avec un fluide caloporteur approprié (eau ; produits spéciaux destinés aux systèmes de chauffage central à base d'eau et de glycol ; huiles de chauffage conformes aux exigences du fabricant de la cartouche chauffante et du radiateur).
4. Installez le radiateur au mur et branchez l'appareil à l'alimentation électrique.
5. Réglez le radiateur sur la puissance maximale pendant 30 minutes (la purge doit être ouverte pendant ce temps).
6. Vérifiez le niveau du fluide caloporteur – rajoutez-en si nécessaire (jusqu'au niveau indiqué sur la figure 6).

Radiateur combiné

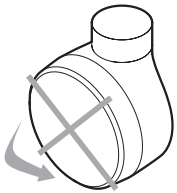


1. Choisissez l'option correspondant à l'emplacement où la cartouche chauffante doit être installée dans le radiateur.
2. Installez le raccord en T (si nécessaire), puis la cartouche chauffante. Serrez uniquement à l'aide d'une clé plate (taille 22).
3. Remplissez le radiateur d'eau et purgez-le. Ouvrez une vanne. **N'ALLUMEZ PAS L'ÉLÉMENT CHAUFFANT SI LES DEUX VANNES SONT FERMÉES !**
4. Branchez l'appareil à l'alimentation électrique.
   REMARQUE : n'utilisez la cartouche chauffante que lorsque le chauffage central est éteint.



05 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

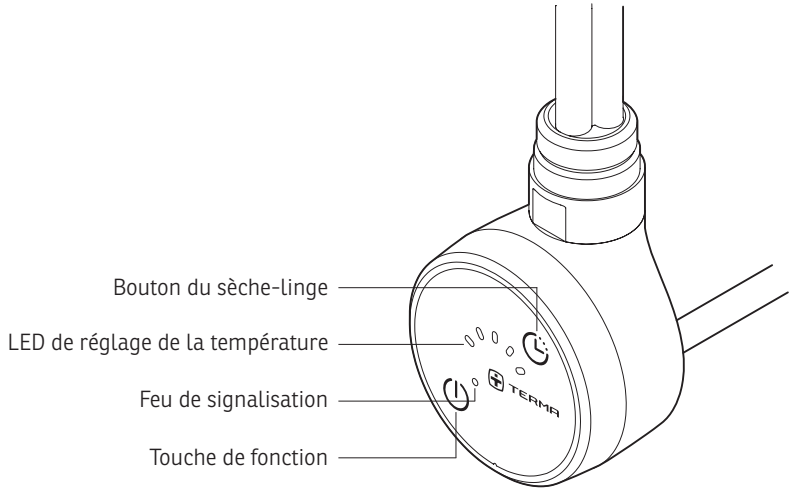
Référence du modèle :	MOA WiFi
Alimentation électrique :	230 V / 50 Hz, 110V / 60 Hz
Indice de protection :	Classe I
Raccordement du radiateur :	G 1/2"
Indice de protection du boîtier	IPx5
Mesure de la température :	à l'intérieur du radiateur ainsi que par une sonde de température ambiante
WiFi:	2,4 GHz 802.11 b/g/n/ax
Bluetooth:	Faible consommation, 2,4 GHz



AVERTISSEMENT!
NE PAS OUVRIR LE COUVERCLE ! RISQUE DE DOMMAGES !

La cartouche chauffante est un appareil de chauffage électrique destiné exclusivement à être installé dans des radiateurs à eau (autonomes ou raccordés au chauffage central) et utilisé pour le chauffage des pièces ou La puissance nominale de la cartouche chauffante doit être adaptée à la puissance du radiateur (pour des caractéristiques de 75/65/20 °C).

06 - COMMANDE



La couleur des LED de réglage de la température indique le mode de fonctionnement de l'appareil :
- Bleu : mode manuel – réglage manuel de la température via le panneau de commande de l'appareil ou l'application
- Vert : mode programmable – commande à distance de l'appareil selon un programme défini
- Jaune : mode séchage – chauffage intensif

07 - COMMANDE MOA WIFI

Mise en service de l'appareil

a. Branchez l'appareil à l'alimentation électrique. Lors de la première mise en marche, les LED de réglage clignotent trois fois rapidement en blanc.

b. Allumez l'appareil en appuyant brièvement sur n'importe quelle touche.

c. L'appareil est prêt à fonctionner lorsque les LED de réglage de la température s'allument en bleu.

Commande de l'appareil sans enregistrement (commande locale)

L'appareil fonctionne en mode manuel s'il n'est pas enregistré et connecté à l'application. Dans ce mode, les LED s'allument en bleu et leur nombre indique la température ambiante réglée. La température peut être réglée sur l'un des cinq niveaux suivants :

1 niveau	16°C
2 niveau	19°C
3 niveau	21°C
4 niveau	23°C
5 niveau	25°C

Réglage de la température de chauffage

a. Appuyez une fois sur n'importe quelle touche pour mettre l'appareil en marche.

b. À l'aide de la touche, sélectionnez le niveau correspondant à la température souhaitée selon l'échelle ci-dessus. Chaque pression brève sur la touche augmente le réglage de la température de 1 à 5 ; une nouvelle pression ramène le réglage au niveau 1. L'appareil chauffe la pièce à la température correspondant au niveau sélectionné.

Mode séchage (chauffage intensif)

a. L'activation du mode séchage déclenche un chauffage intensif de durée limitée à la température maximale de l'appareil (60 °C), par exemple pour sécher une serviette ou pour réchauffer rapidement la pièce.

b. Pour activer le mode séchage, appuyez brièvement sur n'importe quelle touche pour mettre l'appareil en marche, puis appuyez sur . Les voyants de réglage passent au jaune.

c. Le nombre de voyants de réglage allumés correspond au nombre d'heures dans ce mode. Pour le modifier, appuyez sur la touche jusqu'à ce que le nombre d'heures souhaité soit atteint. Le nombre maximal d'heures pouvant être réglé via le panneau de commande est de cinq. Une nouvelle pression sur la touche ramène l'appareil à l'état antérieur à l'activation du mode séchage.

d. Lorsqu'il reste moins de 30 minutes avant la fin de l'heure en cours, la dernière LED commence à clignoter lentement. Lorsqu'il reste moins de 15 minutes, la LED clignote plus rapidement. Une fois l'heure écoulée, la LED clignotante s'éteint et la LED suivante affiche le temps restant.

e. Une fois le temps réglé écoulé, l'appareil revient automatiquement au réglage précédent.

f. Pour quitter le mode séchage à tout moment et revenir au mode manuel, appuyez sur n'importe quelle touche pour activer l'appareil, puis appuyez brièvement sur la touche.

Commande de l'appareil via l'application TERMA HOME (télécommande)



a. Installez l'application Terma Home sur votre smartphone ou tout autre appareil mobile.

b. Pour que l'application fonctionne correctement, activez l'accès à Internet, le Bluetooth et le partage de position.

c. Lancez l'application, puis créez un compte utilisateur à l'aide de votre adresse e-mail et d'un mot de passe. Connectez-vous.

d. Allumez l'appareil et mettez-le en mode appairage : appuyez sur les deux boutons et maintenez-les enfoncés pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que les LED s'allument brièvement en blanc. Dans ce mode, le voyant clignote lentement en bleu. L'appareil reste en mode appairage pendant 1 minute.

e. Dans l'application, sélectionnez « Ajouter un appareil ». Sélectionnez l'appareil dans la liste.

f. Saisissez le code d'accès à 6 chiffres fourni avec l'appareil pour le coupler avec l'application.

g. Choisissez si vous souhaitez contrôler l'appareil localement (Bluetooth) ou à distance (Wi-Fi) :

- La connexion Bluetooth permet de contrôler l'appareil dans la zone de couverture de son signal. Sélectionnez « Se connecter via Bluetooth ». Lors de cette connexion, le voyant de signal s'allume en blanc.

- La connexion Wi-Fi permet de contrôler l'appareil depuis n'importe quel endroit. Avant de procéder au couplage, connectez votre téléphone à un réseau Wi-Fi 2,4 GHz sur lequel se trouve l'appareil. Sélectionnez « Se connecter via Wi-Fi », attribuez le même réseau à l'appareil et saisissez le mot de passe.

h. Une fois ajouté, l'appareil fonctionne selon le programme standard (les LED de réglage s'allument en vert). Vous pouvez désormais lui attribuer un nom et l'affecter à une zone.

i. Pour modifier la méthode de connexion, accédez aux paramètres de l'appareil, puis aux paramètres avancés : Modifier la méthode de connexion.

Commande à distance de l'appareil

a. L'application permet de régler la température de consigne entre 15 °C et 30 °C, par paliers de 0,5 °C. L'appareil peut fonctionner en mode manuel (mode Manuel), selon un programme horaire (mode Programme) ou en mode chauffage intensif (mode Sèche-linge).

b. La durée maximale de fonctionnement du mode Sèche-linge, qui peut être réglée à distance, est de douze heures. La durée de la première heure peut être réglée par paliers de 15 minutes, celle de la deuxième heure par paliers de 30 minutes et le temps restant par heures.

c. Chaque échange de données entre l'application et l'appareil provoque un bref clignotement vert du voyant de l'appareil. Lorsque les LED de réglage clignotent de manière ascendante, cela signifie que l'appareil chauffe et que la température augmente.

d. Dans les paramètres de l'appareil de l'application, les couleurs affichées des LED de réglage ainsi que l'affichage de l'appareil dans l'application peuvent être personnalisés pour chacun des trois modes. Si plusieurs appareils avec des couleurs différentes sont ajoutés à une zone, les couleurs s'affichent dans la vue de la zone en fonction d'un appareil attribué au hasard.

Gestion des zones

a. Il est possible de contrôler la température d'un appareil individuel non affecté à une zone, ainsi que la température d'une zone entière comprenant plusieurs appareils.

b. Pour affecter un appareil à une zone, sélectionnez « Ajouter une zone » dans l'application. Une fois le nom attribué, une liste des appareils disponibles pouvant être affectés à la zone s'affiche.

c. Si l'appareil se trouve déjà dans une zone, mais que vous souhaitez l'affecter à une autre, vous devez d'abord le retirer de la première zone, puis l'ajouter à la nouvelle zone.

d. Un appareil non affecté à une zone, tout comme une zone entière, peut disposer de ses propres programmes pour les changements de température. Les nouveaux appareils disposent d'un programme par défaut qui peut être adapté à vos préférences.

e. Lorsque des appareils sont ajoutés à une zone pour laquelle aucun programme n'avait été défini auparavant, la zone reprend par défaut le programme du premier appareil ajouté, y compris son nom. Il est ensuite possible de basculer le fonctionnement de la zone vers le programme d'un autre appareil de cette zone ou de créer un nouveau programme pour la zone. Pour ce faire, sélectionnez Ajouter un programme.

f. Lorsque tous les appareils sont retirés d'une zone, le programme de fonctionnement de la zone reste enregistré, et les appareils retirés de la zone reviennent au programme qu'ils avaient avant d'être affectés à cette zone.

g. L'activation du mode « Séchage » pour une zone place tous les appareils de cette zone dans ce mode pendant le même nombre d'heures.

h. Lorsque des appareils sont affectés à une zone, il est possible d'exclure temporairement un appareil des paramètres de la zone et de le faire passer en mode individuel. Pour ce faire, ouvrez la vue des appareils dans la zone et modifiez l'icône sur pour l'appareil sélectionné. L'appareil marqué d'un peut désormais fonctionner indépendamment des paramètres de la zone, sans en être retiré. Pour réintégrer l'appareil dans la zone, remplacez l'icône par . L'appareil se synchronisera avec la zone dès la prochaine commande exécutée pour celle-ci.

Changement de mode de fonctionnement

a. En mode à distance, vous pouvez changer librement de mode de fonctionnement dans la vue de l'appareil de l'application mobile.

b. Pour passer manuellement du mode programmable au mode manuel :

- Appuyez une fois sur n'importe quelle touche pour activer l'appareil. Appuyez ensuite sur la touche pour le mettre en mode manuel. Les LED s'allument alors en bleu.

c. Pour passer manuellement du mode manuel au mode programmable :

- Appuyez une fois sur n'importe quelle touche pour activer l'appareil. Appuyez ensuite plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que toutes les LED de réglage s'allument. Une nouvelle pression sur la touche met l'appareil en mode programmable. Les LED s'allument alors en vert.

d. Pour quitter manuellement le mode séchage :

- Appuyez une fois sur n'importe quelle touche pour activer l'appareil. Appuyez ensuite sur la touche pour revenir au mode dans lequel l'appareil fonctionnait auparavant.

- ou appuyez plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que toutes les LED de réglage s'allument. Une nouvelle pression sur la touche ramène l'appareil au mode dans lequel il fonctionnait avant l'activation du séchoir.

Sécurité enfants

a. Pour activer la sécurité enfants (verrouillage des touches), maintenez les deux touches enfoncées pendant environ 6 secondes, jusqu'à ce que les LED s'allument brièvement en blanc une deuxième fois.

b. Le mode de sécurité enfants est activé lorsque, en appuyant sur une touche, le voyant clignote en rouge et que les touches n'entraînent aucune modification du fonctionnement de l'appareil. La commande de l'appareil s'effectue désormais exclusivement en mode à distance.

c. Pour désactiver la sécurité enfants, procédez de la mêm

Mise hors tension de l'appareil

a. À distance : dans l'application, sélectionnez le mode « OFF » dans la vue de l'appareil.

b. Sur le panneau de commande de l'appareil : maintenez la touche enfoncée pendant environ 3 secondes. Une fois remis sous tension, l'appareil fonctionne dans le même mode que celui dans lequel il se trouvait avant la mise hors tension.

Restauration des paramètres d'usine

Pour réinitialiser l'appareil aux paramètres d'usine, maintenez les deux boutons enfoncés pendant environ 15 secondes, jusqu'à ce que les voyants LED clignotent rapidement trois fois en rouge.

Fonction antigel

Lorsque l'appareil est éteint mais reste branché sur le secteur et que la température à proximité de la sonde de température descend en dessous de 6 °C, l'élément chauffant se met automatiquement en marche afin d'empêcher le gel du fluide caloporteur à l'intérieur du radiateur.

Signalement des problèmes

a. Il est possible de signaler un problème avec le système via l'application mobile. Cela peut se faire :

- depuis l'écran d'accueil : sélectionnez « Profil » en bas de l'écran, puis « Signaler un problème » – pour les problèmes généraux liés à l'application et à la connexion des appareils,

- depuis la page d'un appareil spécifique : sélectionnez « Paramètres », puis « Signaler un problème » – pour les problèmes liés au fonctionnement de cet appareil.

b. Afin d'accélérer la résolution du problème, veuillez décrire le problème rencontré de manière aussi précise que possible et, si nécessaire, le documenter à l'aide de captures d'écran ou d'enregistrements.

08 - DÉPANNAGE

Problème	Cause potentielle	Solution
La résistance est branchée sur une prise d'alimentation, aucune diode ne s'allume.	Problème de raccordement.	Vérifiez le cordon secteur, la fiche et la prise électrique.
Le témoin lumineux clignote lentement mais régulièrement en rouge.	Erreur de connexion au réseau WiFi associé à l'appareil. La gestion à distance peut être indisponible ou retardée, mais la commande manuelle depuis le panneau reste possible et les paramètres définis avant la perte de connexion demeurent valables.	Vérifiez la connexion du réseau WiFi domestique. Redémarrez le routeur si nécessaire.
Le témoin lumineux s'allume comme suit : deux clignotements rapides, pause, deux clignotements rapides, pause, etc.	Erreur de connexion au serveur. La gestion à distance peut être indisponible ou retardée, mais la commande manuelle depuis le panneau reste possible et les paramètres antérieurs demeurent valables.	Si l'état persiste, contactez le service aprèsvente.
Toutes les diodes clignotent en rouge.	Erreur critique de l'appareil. Le fonctionnement ne sera pas correct.	Contactez le service aprèsvente.
Les diodes de réglage s'allument de manière croissante en blanc.	L'appareil a été placé en mode service.	Pour quitter le mode service : maintenez simultanément les deux boutons pendant 6 secondes, jusqu'à ce que les diodes s'allument en blanc pour la deuxième fois. Si le témoin lumineux s'allume une fois en vert, l'appareil a repris le fonctionnement selon le réglage précédent. S'il s'allume trois fois en rouge, il s'agit d'une erreur de fonctionnement — contactez le service aprèsvente.
La résistance chauffe malgré l'arrêt au moyen du bouton.	Défaut de l'électronique.	Débranchez complètement l'appareil du réseau et attendez son refroidissement, puis rebranchezle.
Si le problème ne disparaît pas, ou en cas de tout autre dysfonctionnement lié à l'appareil ou à l'application, contactez le service aprèsvente.		

09 - NETTOYAGE, ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Attention! Pour la maintenance et l'entretien, les conditions générales de sécurité doivent être respectées. Pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil de chauffage, il faut le nettoyer régulièrement.

Pour ce faire, la procédure suivante est recommandée:
1. Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir complètement.
2. Pour garder l'appareil propre, l'enveloppe extérieure peut être nettoyée avec un chiffon doux et humide. Vous pouvez utiliser un produit de nettoyage doux si nécessaire. Après le nettoyage, séchez l'appareil avec un chiffon doux.
3. N'utilisez PAS d'alcool, d'essence, de poudre abrasive, de cire pour meubles ou de brosses rugueuses pour nettoyer le radiateur. Cela pourrait endommager ou détériorer la surface de l'appareil de chauffage.
4. Attendez que le radiateur soit complètement sec avant de l'utiliser.

STOCKAGE
Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit frais et sec lorsqu'il n'est pas utilisé. Pour éviter l'accumulation de poussière et de saleté, utilisez l'emballage d'origine pour remballer l'appareil.

10 - CONFORMITÉ / ÉLIMINATION

Garantie
L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat. S'il vous plaît conserver les matériaux d'emballage de l'appareil.

Elimination
L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.

Modifications techniques
Sous réserve de modifications de la technique et du design.

CE-Déclaration de conformité
L'appareil est conforme aux normes suivantes

LVD EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 +
A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019
EN 60335-2-30:2009 + Cor.:2010 + A11:2012 + A1:2020
EN 62233:2008

LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
RoHS 2015/863/EU
WEEE 2012/19/EU

Toute modification ou réparation de l'appareil doit être effectuée par une personne qualifiée.

Le développement des appareils produits étant en constante progression, il se peut que votre produit diffère très peu de celui décrit.



INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES DU PRODUIT

Conformément à l'article 26 du décret-loi du 31 mars 2015 portant application de la directive 2015/863/EU et à la loi du 4 mars 2014 portant application de la directive 2011/65/CE concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et la gestion des déchets.

Le symbole de poubelle barrée sur la machine ou l'emballage indique qu'à la fin de leur vie, les composants de l'appareil doivent être collectés séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil aux points de collecte appropriés à la fin de sa durée de vie utile. Veuillez trier les déchets électroniques et électriques ou remettre l'appareil défectueux au concessionnaire pour l'achat d'un appareil neuf. Le tri, le traitement et l'élimination conformes des appareils électriques et électroniques permettent d'éviter d'éventuels effets néfastes sur l'environnement et la santé, et de promouvoir la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux auxquels ils appartiennent. Une mauvaise utilisation de ce produit par l'utilisateur entraînera l'application des sanctions administratives prévues par la législation applicable. Les piles contenues dans l'appareil doivent être éliminées séparément dans les conteneurs dédiés à la collecte des piles usagées.



ÉLIMINATION DES PILES ET DES BATTERIES

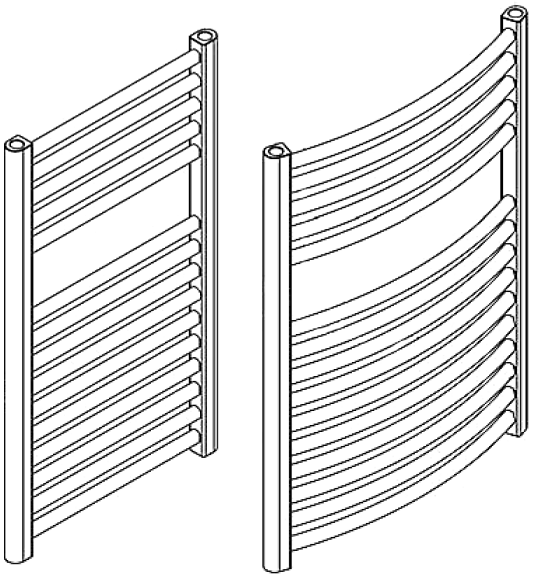
Conformément au décret législatif 188 du 20 novembre 2008 portant application de la directive 2006/66/CE relative aux piles, aux accumulateurs et aux déchets connexes, le symbole de poubelle barrée d'une croix placé sur la batterie indique qu'il est interdit de jeter les piles usagées avec les ordures ménagères.

Les piles et batteries contiennent des substances hautement polluantes pour l'environnement. L'utilisateur est tenu d'éliminer les piles usagées dans les points de collecte situés dans la municipalité ou dans les conteneurs appropriés. Ce service est gratuit. De cette façon, les exigences légales seront respectées et l'environnement sera protégé. Les symboles identifiant les matières dangereuses pouvant être présentes dans les piles et les accumulateurs sont les suivants: Hg = mercure, Cd = cadmium, Pb = plomb.

IT
ITALIANO

RADIATORE PER ASCIUGAMANI

MANUALE DELL'UTENTE



DITTA

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach

Tel. Int. +41 58 611 60 00
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Industriering 9
D-86675 Buchdorf

Versione 21.10.2026

01 - INDICE

01 - INDICE 16

02 - AVVISI 17

03 - MONTAGGIO 18

04 - CONTROLLO MOA - INSTALLAZIONE RAPIDA 20

05 - DATI TECNICI 21

06 - ISTRUZIONI PER L'USO 21

07 - CONTROLLO MOA WIFI 22

08 - RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 26

09 - PULIZIA, CURA E MANUTENZIONE 27

10 - CONFORMITÀ / SMALTIMENTO 28

ERP 59

02 - AVVISI

Si prega di leggere e comprendere completamente queste istruzioni prima di tentare di assemblare, installare e utilizzare il prodotto!

Questo manuale contiene informazioni importanti sull'installazione, il funzionamento e la manutenzione di questo radiatore per asciugamani. Le informazioni generali sulla sicurezza sono presentate in queste prime pagine e si trovano anche in tutto questo manuale. Conservare questo manuale per riferimento futuro e per l'addestramento dei nuovi utenti di questo prodotto. Questo manuale deve essere letto insieme all'etichetta del prodotto. Le precauzioni di sicurezza sono essenziali quando si tratta di attrezzature meccaniche o alimentate a elettronico. Queste precauzioni sono necessarie per l'uso, lo stoccaggio e la manutenzione di questo prodotto. L'uso di questo apparecchio con la dovuta attenzione e cautela ridurrà la possibilità di lesioni personali o danni alla proprietà.

Ispezionare l'unità per eventuali danni dopo aver rimosso l'imballaggio. Se si sospetta un danno, non mettere in funzione l'unità e contattare un tecnico qualificato. Il materiale di imballaggio riciclabile non deve essere tenuto accessibile ai bambini piccoli, ma deve essere smaltito correttamente.

Questo apparecchio può essere usato solo per lo scopo per il quale è stato espressamente progettato. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il fornitore non è responsabile di eventuali danni personali e/o materiali derivanti da un uso improprio o scorretto.

Le riparazioni dell'attrezzatura elettrica devono essere effettuate solo da personale qualificato. Riparazioni e modifiche errate dell'apparecchiatura possono avere conseguenze pericolose per l'utente, nel qual caso le richieste di garanzia saranno respinte.

ATTENZIONE: Questo radiatore non è dotato di un dispositivo di regolazione della temperatura ambiente. Non usare questo radiatore in stanze piccole se sono occupate da persone che non sono in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non sia fornita una supervisione costante.

ATTENZIONE: Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Si deve prestare particolare attenzione alla presenza di bambini e persone vulnerabili.

Le seguenti precauzioni di base devono essere sempre seguite quando si maneggiano apparecchi elettrici:

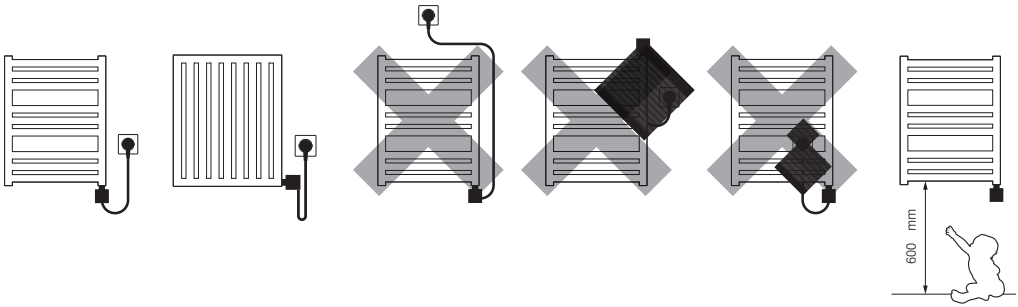
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da uno specialista autorizzato o da altro personale specializzato per evitare pericoli.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Leggere TUTTE le istruzioni prima di usare questo apparecchio.
- **ATTENZIONE:** rischio di scossa elettrica. NON aprire l'apparecchio da soli e non tentare di ripararlo.
- Estrema cautela deve essere usata quando un radiatore è usato da o vicino a bambini o persone disabili, o quando il radiatore è lasciato in funzione e incustodito.
- NON mettere in funzione il radiatore con un cavo danneggiato o dopo che il radiatore è stato disturbato, fatto cadere o danneggiato in qualsiasi modo. Restituire il riscaldatore a un centro di assistenza autorizzato per l'ispezione della regolazione elettrica, meccanica o la riparazione.
- NON toccare il pannello di controllo o la spina con le mani bagnate.
- NON far passare il cavo sotto la moquette. NON coprire il cavo con tappeti, giunti o coperture simili. Posizionare il cavo lontano dalle aree di traffico e dove non possa rompersi o attorcigliarsi.

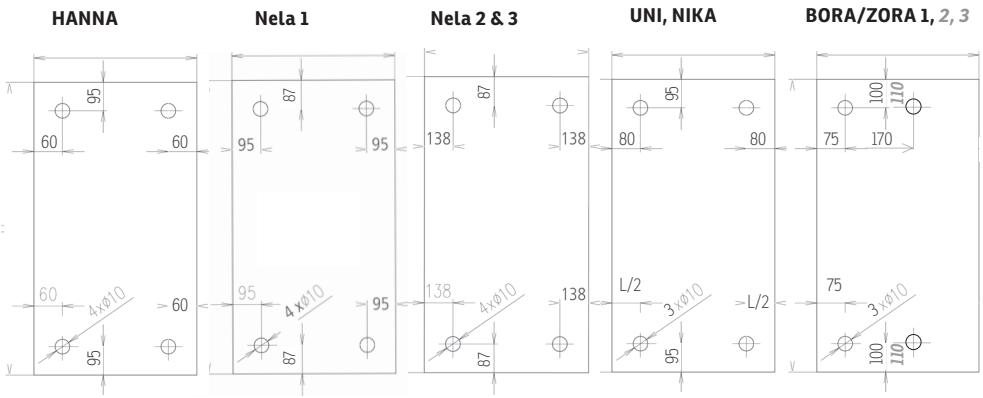
- Evitare di usare una prolunga perché la prolunga può surriscaldarsi e costituire un pericolo d'incendio. Tuttavia, se dovete usare una prolunga, la sezione del cavo deve essere di 1,5 mm².
- Per evitare il rischio di incendio o di scossa, collegare l'unità direttamente a una presa 220-240 V e 15 A.
- Per spegnere il radiatore, mettere i comandi su OFF e poi estrarre la spina dalla presa. Tirare saldamente la spina, NON staccare la spina tirando il cavo.
- Scollegare sempre l'unità prima di spostare o pulire l'unità, o quando il riscaldatore non è in uso.
- Usare solo per l'uso domestico previsto, come descritto in questo manuale. Qualsiasi altro uso non raccomandato dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone. L'uso di accessori non raccomandati o venduti da rivenditori autorizzati può causare pericoli.
- NON tentare di riparare o regolare qualsiasi funzione elettrica o meccanica di questo apparecchio. In caso contrario, la garanzia sarà annullata. L'interno dell'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. I lavori di manutenzione devono essere eseguiti solo da personale qualificato.
- Collegare l'apparecchio solo a prese correttamente messe a terra.
- Il radiatore non deve essere posizionato davanti a una presa. Montare il radiatore abbastanza lontano da una presa di corrente in modo che il cavo non possa essere danneggiato dal calore.
- CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

03 - MONTAGGIO

Questo apparecchio può essere montato solo verticalmente!

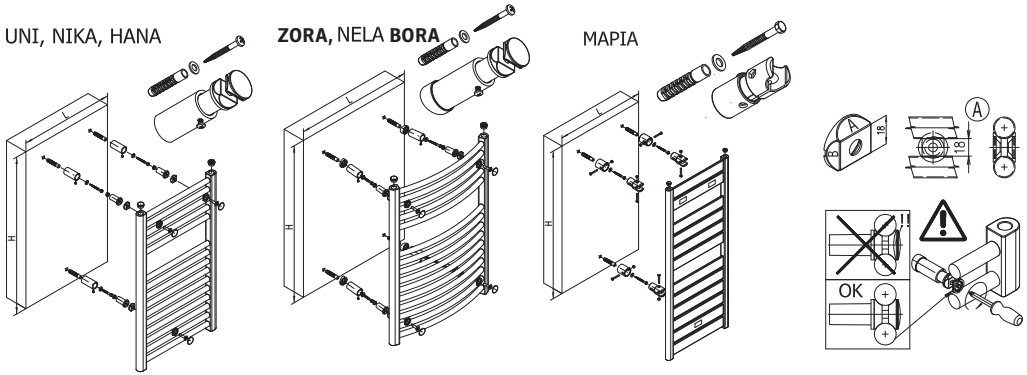
1. Le staffe sono fornite per il montaggio del radiatore per asciugamani. Fissateli al muro con le viti in dotazione. Poi premere il radiatore nelle staffe a muro sulla parete.
2. Collegare il cavo di alimentazione a una normale presa domestica e solo come mostrato.





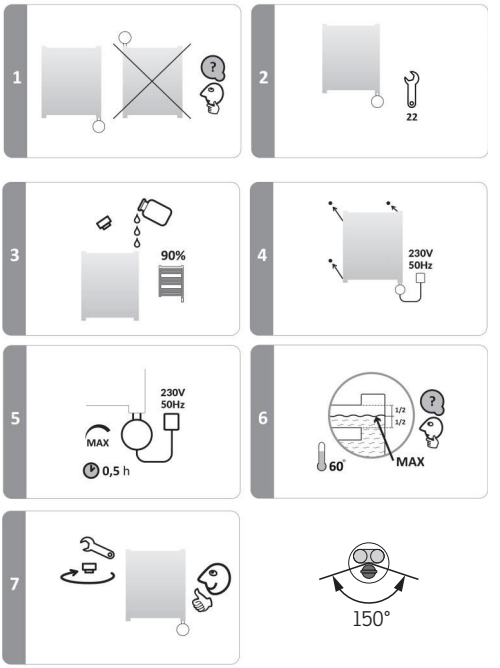
Il foro può variare di massimo 20 cm.

1. Misurare i fori con le dimensioni indicate. Se non dovesse andare bene, è possibile sfalsare il foro.
2. Assicurarsi che la staffa possa essere fissata al radiatore.
3. Con un radiatore piatto, è possibile spostare liberamente le staffe.
4. Nel caso di un radiatore curvo, è necessario variare l'altezza solo se necessario.
5. Assicurarsi che il foro non possa essere praticato a più di 20 cm dalla distanza specificata.



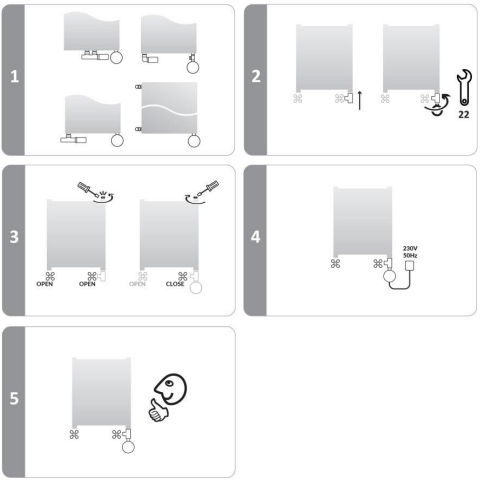
04 - CONTROLLO MOA - INSTALLAZIONE RAPIDA

Radiatori elettrici

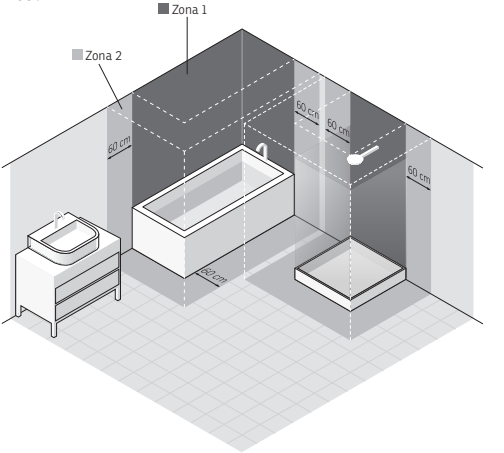


1. Verificare il corretto posizionamento della resistenza all'interno del radiatore.
2. Installare la resistenza e serrarla esclusivamente con una chiave a forchetta (misura 22).
3. Riempire il radiatore con un fluido termovettore idoneo (acqua; prodotti specifici per impianti di riscaldamento centralizzato a base di acqua e glicole; oli combustibili conformi ai requisiti del produttore della resistenza e del radiatore).
4. Installare il riscaldatore a parete e collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica.
5. Accendere il riscaldatore alla massima potenza per 30 minuti (durante questo periodo lo sfiato deve essere aperto).
6. Controllare il livello del fluido termovettore – se necessario rabboccare (fino al livello indicato nella figura 6).
7. Chiudere lo sfiato. Il riscaldatore è pronto per l'uso.

Radiatori combinati

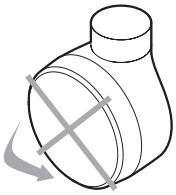


1. Scegliere l'opzione in cui la resistenza deve essere installata nel radiatore.
2. Installare il raccordo a T (se necessario), quindi la resistenza. Serrare esclusivamente con una chiave a forchetta (misura 22).
3. Riempire il radiatore con acqua e spurgarlo. Aprire una valvola. **NON ACCENDERE L'ELEMENTO RISCALDANTE SE ENTRAMBE LE VALVOLE SONO CHIUSE!**
4. Collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica.
5. NOTA: utilizzare la cartuccia riscaldante solo quando il riscaldamento centralizzato è spento.



05 - DATI TECNICI

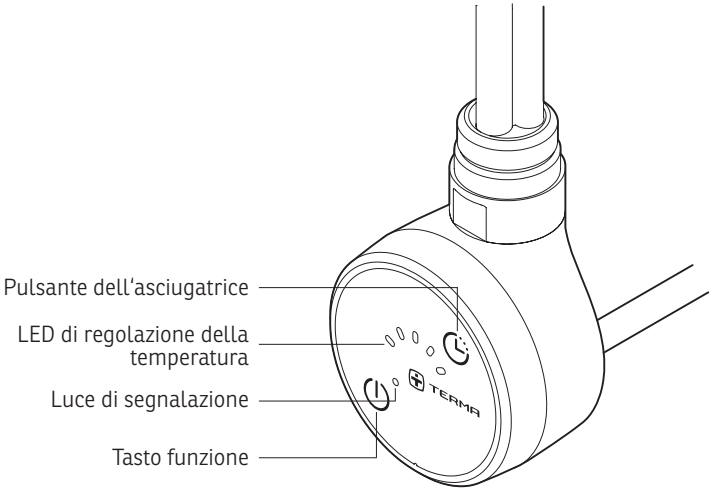
Codice modello:	MOA WiFi
Alimentazione:	230 V / 50 Hz, 110V / 60 Hz
Classe di protezione:	Klasse I
Collegamento al radiatore:	G 1/2"
Grado di protezione dell'involucro:	IPx5
Misurazione della temperatura:	all'interno del radiatore e tramite un sensore di temperatura ambiente
WiFi:	2,4 GHz 802.11 b/g/n/ax
Bluetooth:	Basso consumo energetico, 2,4 GHz



ATTENZIONE!
NON APRIRE IL COPERCHIO!
PERICOLO DI DANNI!

Die Heizpatrone ist ein elektrisches Heizgerät, das ausschließlich für den Einbau in Wasserheizkörper bestimmt ist (separat oder an die Zentralheizung angeschlossen) und als Raumheizung oder Die Nennleistung der Heizpatrone sollte zur Heizkörperleistung angepasst werden (bei Kenndaten 75/65/20°C).

06 - ISTRUZIONI PER L'USO



Il colore dei LED di regolazione della temperatura indica la modalità operativa dell'apparecchio:
-Blu: modalità manuale – regolazione manuale della temperatura tramite il pannello di controllo dell'apparecchio o l'app
-Verde: modalità programma – controllo remoto dell'apparecchio in base a un programma impostato
-Giallo: modalità asciugatura – riscaldamento intensivo

07 - CONTROLLO MOA WIFI

Messa in funzione dell'apparecchio

a. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica. Al primo avvio, i LED di regolazione lampeggiano rapidamente tre volte in bianco.

b. Accendere l'apparecchio premendo brevemente un tasto qualsiasi.

c. L'apparecchio è pronto all'uso quando i LED di regolazione della temperatura sono accesi in blu.

Controllo dell'apparecchio senza registrazione (funzionamento locale)

L'apparecchio funziona in modalità manuale se non è registrato e non è collegato all'app. In questa modalità i LED sono accesi di blu e il loro numero indica la temperatura ambiente impostata. La temperatura può essere impostata su uno dei cinque livelli:

1 livello	16°C
2 livello	19°C
3 livello	21°C
4 livello	23°C
5 livello	25°C

Modifica della temperatura di riscaldamento

a. Premere una volta un tasto qualsiasi per accendere l'apparecchio.

b. Selezionare con il tasto il livello corrispondente alla temperatura desiderata secondo la scala sopra riportata. Ogni breve pressione del tasto aumenta l'impostazione della temperatura da 1 a 5, un'ulteriore pressione riporta l'impostazione al livello 1. L'apparecchio riscalda l'ambiente alla temperatura corrispondente al livello impostato.

Modalità asciugatura (riscaldamento intensivo)

a. L'attivazione della modalità asciugatura comporta un riscaldamento intensivo di durata limitata alla massima temperatura dell'apparecchio (60 °C), ad esempio per asciugare un asciugamano o per riscaldare rapidamente la stanza.

b. Per attivare la modalità asciugatrice, premere brevemente un tasto qualsiasi per accendere l'apparecchio, quindi premere . I LED di regolazione cambiano colore diventando gialli.

c. Il numero di LED di regolazione attivi corrisponde al numero di ore in questa modalità. Per modificarlo, premere il tasto fino a raggiungere il numero di ore desiderato. Il numero massimo di ore che può essere impostato tramite il pannello di controllo è cinque. Premendo nuovamente il tasto, l'apparecchio torna allo stato precedente all'attivazione della modalità asciugatura.

d. Quando mancano meno di 30 minuti alla fine dell'ora corrente, l'ultimo LED inizia a lampeggiare lentamente. Quando mancano meno di 15 minuti, il LED lampeggia più velocemente. Allo scadere dell'ora intera, il LED lampeggiante si spegne e il LED successivo assume l'indicazione del tempo rimanente.

e. Allo scadere del tempo impostato, l'apparecchio torna automaticamente all'impostazione precedente.

f. Per terminare in qualsiasi momento la modalità asciugatrice e tornare al funzionamento manuale, premere un tasto qualsiasi per attivare l'apparecchio e successivamente premere brevemente il tasto .

Controllo dell'apparecchio tramite l'app TERMA HOME (telecomando)



a. Installi l'app Terma Home sul suo smartphone o su un altro dispositivo mobile.

b. Per garantire il corretto funzionamento dell'app, attivi la connessione a Internet, il Bluetooth e la condivisione della posizione.

c. Avvii l'app, quindi crei un account utente utilizzando il suo indirizzo e-mail e una password. Effettui l'accesso.

d. Accendi il dispositivo e mettilo in modalità di accoppiamento: tieni premuti entrambi i pulsanti per circa 3 secondi, finché i LED non lampeggiano brevemente di bianco. In questa modalità, la spia lampeggia lentamente di blu. Il dispositivo rimane in modalità di accoppiamento per 1 minuto.

e. Seleziona "Aggiungi dispositivo" nell'app. Seleziona il dispositivo dall'elenco.

f. Inserisci il codice di accesso a 6 cifre fornito con il dispositivo per accoppiarlo all'app.

g. Scegli se desideri controllare il dispositivo in locale (Bluetooth) o da remoto (Wi-Fi):

- La connessione Bluetooth consente di controllare il dispositivo entro il raggio d'azione del suo segnale. Selezionare «Connetti tramite Bluetooth». Durante questa connessione, la spia di segnalazione si illumina di bianco.

- La connessione Wi-Fi consente di controllare il dispositivo da qualsiasi luogo. Prima dell'accoppiamento, connetti il tuo telefono a una rete Wi-Fi a 2,4 GHz in cui si trova il dispositivo. Seleziona Connetti tramite Wi-Fi, specifica la stessa rete per il dispositivo e inserisci la password.

h. Una volta aggiunto con successo, il dispositivo funziona secondo il programma standard (i LED di impostazione si accendono di verde). Ora è possibile assegnare un nome al dispositivo e assegnarlo a una zona.

i. Per modificare il metodo di connessione, accedere alle impostazioni del dispositivo e quindi a Impostazioni avanzate: Modifica metodo di connessione.

Controllo remoto dell'apparecchio

a. Tramite l'app è possibile impostare la temperatura desiderata in un intervallo compreso tra 15 °C e 30 °C, con incrementi di 0,5 °C. L'apparecchio può funzionare in modalità manuale (modalità Manuale), in base a un programma (modalità Programma) o in modalità di riscaldamento intensivo (modalità Asciugatrice).

b. Il tempo massimo di funzionamento della modalità Asciugatore, che può essere impostato da remoto, è di dodici ore. Il tempo di funzionamento della prima ora può essere impostato con incrementi di 15 minuti, quello della seconda ora con incrementi di 30 minuti e il tempo rimanente a ore.

c. Ogni scambio di dati tra l'app e l'apparecchio provoca un breve lampeggiamento verde della spia di segnalazione dell'apparecchio. Se i LED di regolazione lampeggiano in sequenza ascendente, significa che l'apparecchio sta riscaldando e la temperatura sta aumentando.

d. Nelle impostazioni del dispositivo dell'app è possibile personalizzare i colori visualizzati dei LED di regolazione e la visualizzazione del dispositivo nell'app per ciascuna delle tre modalità. Se a una zona vengono aggiunti più dispositivi con colori diversi, la combinazione di colori nella vista della zona viene visualizzata in base a un dispositivo assegnato in modo casuale.

Gestione delle zone

a. È possibile regolare la temperatura di un singolo dispositivo non assegnato a nessuna zona, così come la temperatura di un'intera zona con più dispositivi.

b. Per assegnare un dispositivo a una zona, selezionare «Aggiungi zona» nell'app. Dopo aver assegnato un nome, apparirà un elenco dei dispositivi disponibili che possono essere assegnati alla zona.

c. Se il dispositivo si trova già in una zona, ma si desidera assegnarlo a un'altra, è necessario prima rimuoverlo dalla prima zona e poi aggiungerlo alla nuova zona.

d. Sia un dispositivo non assegnato a nessuna zona, sia un'intera zona possono avere i propri programmi per le variazioni di temperatura. I nuovi dispositivi dispongono di un programma predefinito che può essere adattato alle proprie preferenze.

e. Quando si aggiungono dispositivi a una zona in cui non era stata definita alcuna programmazione, la zona adotta per impostazione predefinita la programmazione del primo dispositivo aggiunto, compreso il suo nome. Successivamente, è possibile passare alla programmazione di un altro dispositivo in quella zona oppure creare una nuova programmazione per la zona. A tal fine, selezionare Aggiungi programmazione.

f. Se tutti i dispositivi vengono rimossi da una zona, il programma di funzionamento della zona rimane salvato e i dispositivi rimossi dalla zona tornano al programma che avevano prima di essere assegnati alla zona.

g. L'attivazione della modalità asciugatrice per una zona imposta tutti i dispositivi in quella zona in tale modalità per lo stesso numero di ore.

h. Quando i dispositivi sono assegnati a una zona, è possibile escludere temporaneamente un dispositivo dalle impostazioni della zona e impostarlo in modalità individuale. A tal fine, aprire la vista dei dispositivi nella zona e modificare l'icona su sul dispositivo selezionato. Il dispositivo contrassegnato con può ora funzionare indipendentemente dalle impostazioni della zona, senza essere rimosso da essa. Per riportare il dispositivo nell'utilizzo della zona, modificare l'icona da a . Il dispositivo si sincronizzerà con la zona a partire dal prossimo comando eseguito per la zona.

Passaggio tra le modalità operative

a. In modalità remota, è possibile cambiare liberamente la modalità operativa nella schermata del dispositivo dell'app mobile.

b. Per passare manualmente dalla modalità Programma alla modalità Manuale:

- Premere una volta un tasto qualsiasi per attivare il dispositivo. Premere quindi il tasto per impostare la modalità Manuale. I LED si accendono ora di blu.

c. Per passare manualmente dalla modalità manuale alla modalità a programma:

- Premere una volta un tasto qualsiasi per attivare il dispositivo. Successivamente, premere ripetutamente il tasto fino a quando tutti i LED di impostazione si accendono. Un'ulteriore pressione del tasto imposta il dispositivo in modalità a programma. I LED ora si illuminano di verde.

d. Per uscire manualmente dalla modalità asciugatrice:

- Premere una volta un tasto qualsiasi per attivare l'apparecchio. Premere quindi il tasto per tornare alla modalità in cui l'apparecchio funzionava in precedenza.

- oppure premere ripetutamente il tasto fino a raggiungere l'intervallo completo dei LED di regolazione. Un'ulteriore pressione del tasto riporta l'apparecchio alla modalità in cui funzionava prima dell'attivazione dell'asciugatore.

Blocco bambini

a. Per attivare il blocco bambini (blocco tasti), tenere premuti entrambi i tasti per circa 6 secondi, finché i LED non lampeggiano brevemente di bianco una seconda volta.

b. La modalità di sicurezza bambini è attivata quando, premendo un tasto, la spia lampeggia in rosso e i tasti non provocano alcuna modifica al funzionamento dell'apparecchio. Il controllo dell'apparecchio avviene ora esclusivamente in modalità remota.

c. Per disattivare la sicurezza bambini, eseguire gli stessi passaggi indicati al punto

Spegnimento dell'apparecchio

a. Telecomando: nell'app, nella schermata dell'apparecchio, selezionare la modalità OFF.

b. Sul pannello di controllo dell'apparecchio: tenere premuto il tasto per circa 3 secondi. Una volta riacceso, l'apparecchio funzionerà nella stessa modalità in cui si trovava prim

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica del dispositivo, tenere premuti entrambi i pulsanti per circa 15 secondi, finché i LED non lampeggiano rapidamente tre volte in rosso.

Funzione antigelo

Quando l'apparecchio è spento ma rimane collegato alla rete elettrica e la temperatura in prossimità del sensore scende al di sotto dei 6 °C, l'elemento riscaldante si attiva automaticamente per impedire il congelamento del fluido termovettore all'interno del radiatore.

Segnalazione di problemi

a. È possibile segnalare un problema con il sistema tramite l'app mobile. Ciò può avvenire:

- dalla schermata principale: selezionare «Profilo» nella parte inferiore dello schermo e poi «Segnala un problema» – per problemi generali relativi all'app e all'accoppiamento dei dispositivi,

- dalla schermata di un dispositivo specifico: selezionare "Impostazioni" e poi "Segnala un problema" – per problemi relativi al funzionamento di quel dispositivo.

b. Per accelerare la risoluzione del problema, è necessario descrivere il problema verificatosi nel modo più dettagliato possibile e, se necessario, documentarlo con screenshot o registrazioni.

08 - RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa potenziale	Soluzione al problema
La resistenza è collegata ma nessun LED è acceso.	Problema di collegamento.	Verificare il cavo di rete, la spina e la presa elettrica.
Il LED di segnalazione lampeggia lentamente e regolarmente in rosso.	Errore di connessione alla rete Wi-Fi associata. L'assistenza da remoto può risultare indisponibile o funzionare con ritardi, ma il controllo manuale dal pannello resta possibile e i parametri impostati prima della perdita di connessione rimangono validi.	Verificare la rete Wi-Fi domestica. Se necessario, riavviare il router.
Il LED di segnalazione: due lampeggi rapidi, pausa, ripete.	Errore di connessione al server. L'assistenza da remoto può risultare indisponibile o funzionare con ritardi, ma il controllo manuale dal pannello resta possibile e i parametri impostati prima della perdita di connessione rimangono validi.	Se persiste, contattare l'assistenza.
Tutti i LED lampeggiano in rosso.	Errore critico del dispositivo. Il dispositivo non funzionerà correttamente.	Contattare l'assistenza.
I LED di impostazione crescono in bianco.	Il dispositivo è stato messo in modalità servizio.	Per uscire: tenere premuti entrambi i pulsanti per 6 secondi finché i LED si illuminano di bianco per la seconda volta. Se il LED di segnalazione lampeggia una volta in verde, il dispositivo è tornato alle impostazioni precedenti; se lampeggia tre volte in rosso, è presente un errore — contattare l'assistenza.
La resistenza scalda nonostante lo spegnimento dal pulsante.	Guasto dell'elettronica.	Scollegare completamente dalla rete, attendere il raffreddamento e ricollegare.
Se il problema non si risolve o in caso di altri problemi relativi al dispositivo o all'app, contattare l'assistenza.		

09 - PULIZIA, CURA E MANUTENZIONE

Attenzione! Per la manutenzione e l'assistenza, è necessario osservare i requisiti generali di sicurezza. Per garantire il buon funzionamento del riscaldatore, deve essere pulito regolarmente.

Si raccomanda la seguente procedura:
1. Scollegare il riscaldatore e lasciarlo raffreddare completamente.
2. Per mantenere il riscaldatore pulito, l'involucro esterno può essere pulito con un panno morbido e umido. Potete usare un detergente delicato se necessario. Dopo la pulizia, asciugare l'unità con un panno morbido.
3. NON usare alcool, benzina, polvere abrasiva, lucido per mobili o spazzole ruvide per pulire il riscaldatore. Questo può danneggiare o deteriorare la superficie del riscaldatore.
4. Aspettate che il riscaldatore sia completamente asciutto prima di usarlo.

STOCCAGGIO
Se il riscaldatore non deve essere usato per un lungo periodo di tempo, conservarlo in un luogo fresco e asciutto quando non viene usato. Per evitare l'accumulo di polvere e sporcizia, utilizzare l'imballaggio originale per reimballare l'unità.

10 - CONFORMITÀ / SMALTIMENTO

Garanzia
I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento
Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.

Modifiche tecniche
Con riserva di eventuali modifiche tecniche e di progettazione.

CE-Dichiarazione di Conformità
Il dispositivo è conforme alle seguenti norme

LVD EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019
EN 60335-2-30:2009 + Cor.:2010 + A11:2012 + A1:2020
EN 62233:2008

LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
RoHS 2015/863/EU
WEEE 2012/19/EU

Qualsiasi modifica o riparazione del dispositivo deve essere effettuata da una persona qualificata.

Poiché lo sviluppo dei dispositivi prodotti è in costante progresso, può succedere che il vostro prodotto differisca minimamente da quello descritto.



INFORMATIVA SMALTIMENTO RELATIVA ALLA PARTE ELETTRICA DEL PRODOTTO

Ai sensi del D.L. 31 marzo 2015 art. 26, di attuazione della direttiva 2015/863/EU e del D.L. 27 del 31 marzo 2015, di attuazione della direttiva 2015/863/EU relativa alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

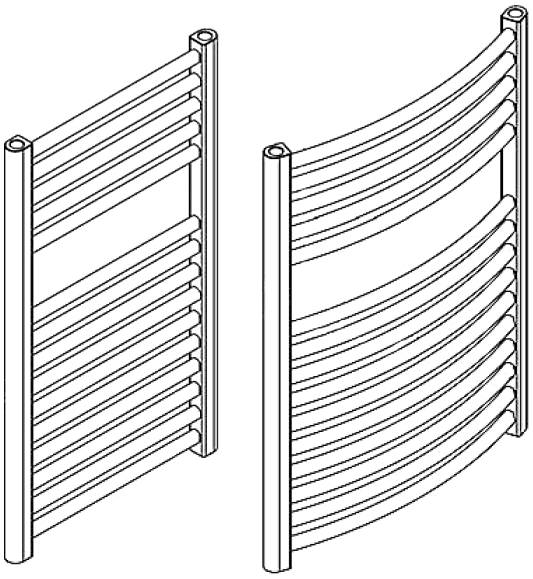
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente. Eventuali pile o batterie ricaricabili contenute nel dispositivo devono essere smaltite separatamente negli appositi raccoglitori preposti alla raccolta delle pile esauste.

EN
ENGLISH

TOWEL RADIATORS

USER MANUAL



COMPANY

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach

Tel. Int. +41 58 611 60 00
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Industriering 9
D-86675 Buchdorf

Version 21.10.2026

01 - CONTENT

01 – CONTENT 16

02 – WARNING NOTICE 17

03 – MOUNTING 18

04 - MOA CONTROL QUICK INSTALLATION 20

05 – TECHNICAL SPECIFICATIONS 21

06 - CONTROL 21

07 – MOA WIFI CONTROLLER 22

08 – TROUBLESHOOTING 26

09 – CLEANING, CARE AND MAINTENANCE 27

10 – CONFORMITY / DISPOSAL 28

ERP 59

02 - WARNING NOTICE

Please read and understand these instructions completely before attempting to assemble, operate or install the product.

This manual contains important information about the installation, operation and maintenance of this towel radiator. General safety information is presented on these first pages and is also found throughout this manual. Retain this manual for future reference and to educate new users of this product. This manual should be read in conjunction with the labeling on the product. Safety precautions are essential when dealing with mechanical or electronic powered equipment. These precautions are required when using, storing and maintaining this item. Using this equipment with due respect and caution will reduce the possibility of personal injury or property damage.

Inspect the unit for damage after removing the packaging. If damage is suspected, do not operate the device and contact a specialist. The recyclable packaging material must not be kept accessible to small children, but must be disposed of properly.

This device may only be used for the purpose for which it was expressly designed. Any other use is to be considered improper and consequently dangerous. The supplier is not liable for any personal injury and/or damage to property resulting from improper or incorrect use.

Repairs to electrical equipment may only be carried out by qualified personnel. Improperly performed repairs and modifications to the equipment may result in dangerous consequences for the user, whereupon warranty claims will be rejected.

WARNING: This radiator is not equipped with a device for regulating the room temperature. Do not use this radiator in small rooms if it is occupied by people who are not able to leave the room by themselves, unless constant monitoring is provided.

CAUTION: Some parts of this product may become very hot and cause burns. Special attention must be paid to the presence of children and vulnerable persons.

The following basic precautions should always be followed when handling electrical equipment:

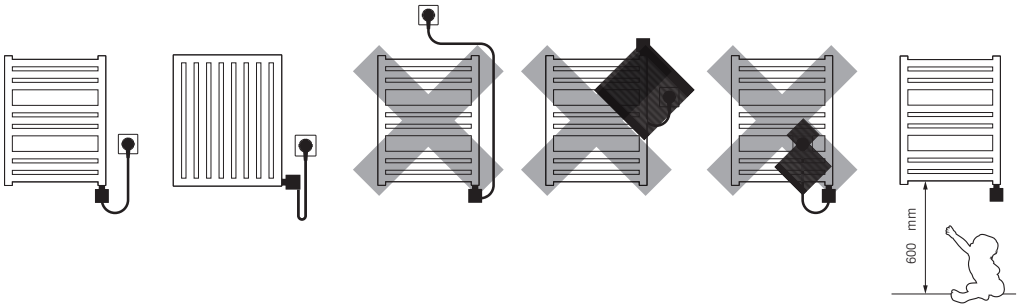
- If the power cord is damaged, it must be replaced by an authorized technician or other skilled personnel to avoid danger.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Read ALL instructions before using this equipment.
- **CAUTION:** Risk of electric shock. DO NOT open the unit yourself or attempt to repair it.
- Extreme caution should be used when a radiator is used by or near children or disabled persons, or when the radiator is left in operation and unattended.
- DO NOT operate the radiator with a damaged cord or after the radiator has been disturbed, come down, or damaged in any way. Return the heater to an authorized service facility for inspection of electrical, mechanical adjustment or repair.
- DO NOT touch the control panel or plug with wet hands.
- DO NOT run the cord under carpeting. DO NOT cover the cable with throw rugs, caulk, or similar coverings. Route the cable away from traffic areas and where it cannot break or kink.
- Avoid using an extension cord because the extension cord can overheat and create a fire hazard. However, if you must use an extension cord, the cord size must be 1.5 mm^2.

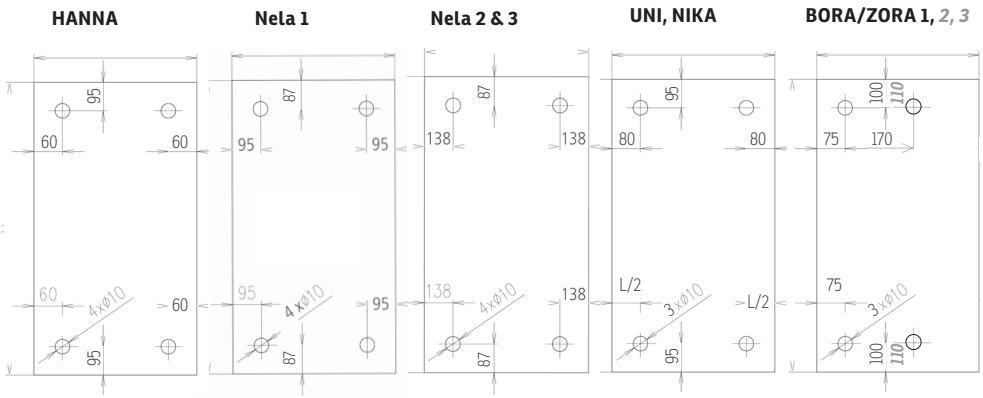
- To avoid fire or shock hazard, connect the unit directly to a 220-240 V and 15 A outlet.
- To turn off the radiator, set the controls to OFF, then unplug the unit from the wall outlet. Pull firmly on the plug, DO NOT unplug by pulling on the cord.
- Always unplug the unit before moving or cleaning the unit, or when the heater is not in use.
- Use only for its intended household use as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury. Use of attachments not recommended or sold by authorized dealers may result in hazards.
- DO NOT attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this equipment. Doing so will void your warranty. The interior of the unit does not contain any user-serviceable parts. Maintenance should only be performed by qualified personnel.
- Connect the unit only to properly grounded outlets.
- The radiator must not be located in front of an electrical outlet. Mount the radiator far enough away from an electrical outlet so that the cord cannot be damaged by heat.
- KEEP THESE INSTRUCTIONS.

03 - MOUNTING

This device may only be mounted vertically!

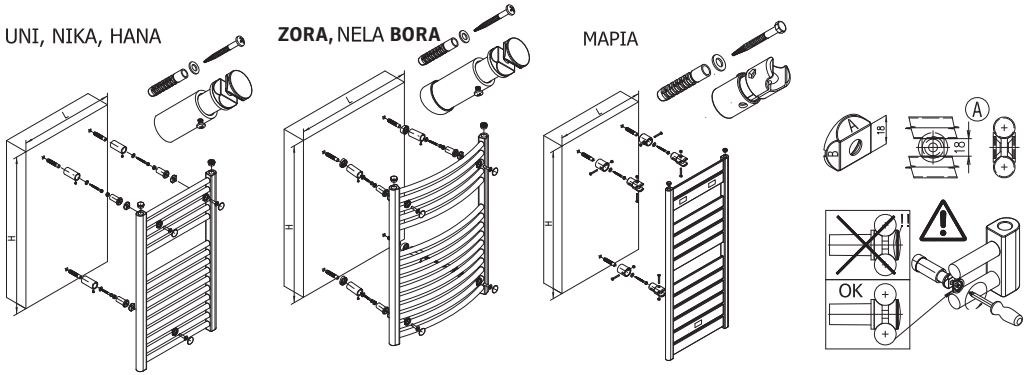
1. Brackets are supplied for mounting the towel radiator. Fasten them to the wall using the screws supplied. Then press the radiator into the wall brackets on the wall.
2. Connect the power cord to a normal household outlet and only as shown.





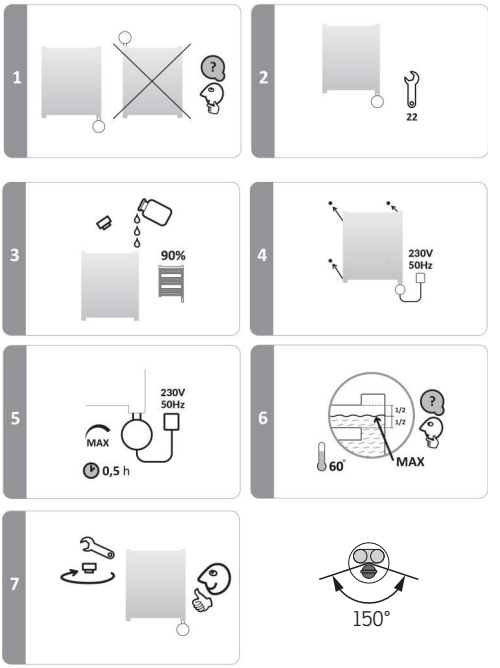
The hole may vary by max. 20 cm.

1. Measure your holes with the given dimensions. If this does not fit, you can offset the hole.
2. Make sure that the bracket can then be attached to the radiator.
3. With a flat towel radiator, you can move the brackets freely.
4. With a curved radiator, you should only vary the height if necessary.
5. Make sure that the hole cannot be drilled further than 20 cm from the specified distance.



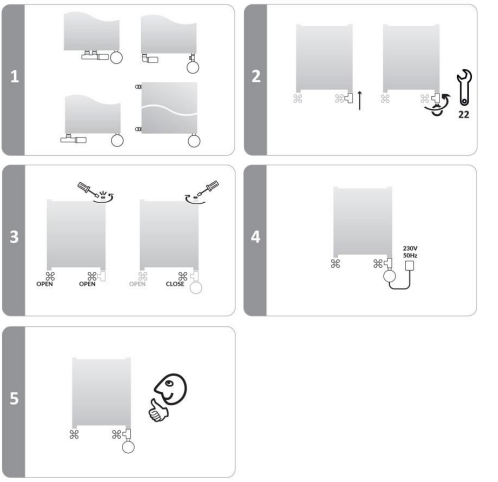
04 - MOA CONTROL QUICK INSTALLATION

Electric radiators

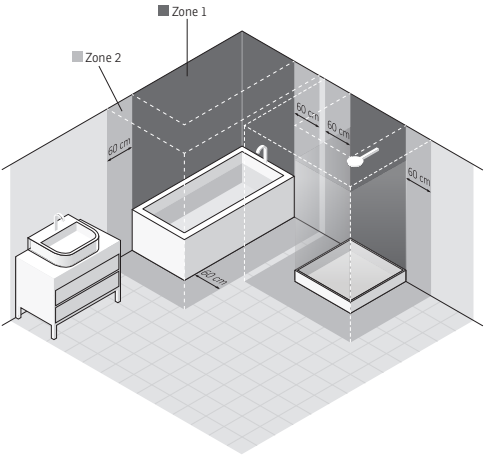


1. Check that the heating element is correctly positioned in the radiator.
2. Install the heating element and tighten it using only a flat-blade wrench (size 22).
3. Fill the radiator with a suitable heating medium (water; special products for use in water- and glycol-based central heating systems; heating oils that meet the requirements of the heating element and radiator manufacturers).
4. Mount the heater on the wall and connect the unit to the power supply.
5. Set the heater to maximum power for 30 minutes (the bleed valve must be open during this time).
6. Check the heating fluid level—top up if necessary (to the level shown in Figure 6).
7. Close the bleed valve. The heater is ready for use.

Combined Radiator

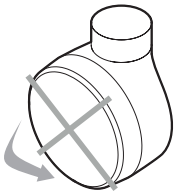


1. Select the option for installing the heating element in the radiator.
2. Install the T-fitting (if necessary), then the heating element. Tighten using only a flat-nose wrench (size 22).
3. Fill the radiator with water and bleed it. Open one valve. **DO NOT TURN ON THE HEATING ELEMENT IF BOTH VALVES ARE CLOSED!**
4. Connect the unit to the power supply. NOTE: Use the heating cartridge only when the central heating is turned off.



05 - TECHNICAL SPECIFICATIONS

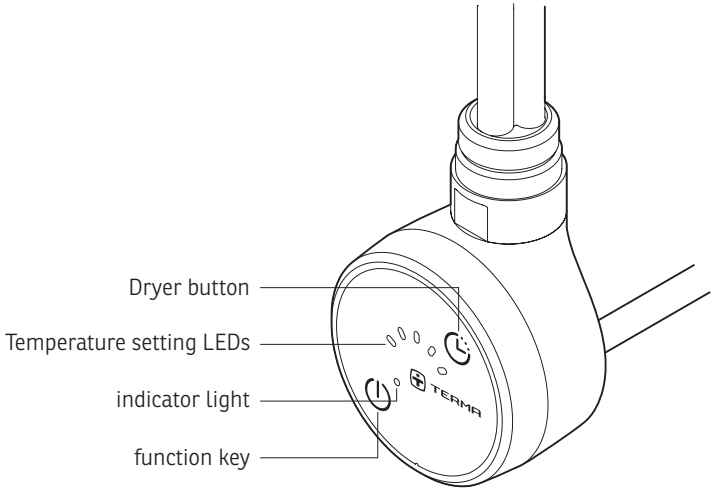
Model designation::	MOA WiFi
Power supply:	230 V / 50 Hz, 110V / 60 Hz
Protection class:	Class I
Radiator connection:	G 1/2"
Enclosure protection rating [IP]:	IPx5
Temperature measurement:	inside the radiator and via a room temperature sensor
WiFi:	2,4 GHz 802.11 b/g/n/ax
Bluetooth:	Low Energy, 2,4 GHz



WARNING!
DO NOT OPEN THE COVER!
RISK OF DAMAGE!

The heating cartridge is an electric heating device designed exclusively for installation in water-filled radiators (either standalone or connected to a central heating system) and used for space heating. The rated power of the heating cartridge should be matched to the radiator's output (at operating conditions of 75/65/20°C).

06 - CONTROL



The color of the temperature control LEDs indicates the device's operating mode:
-Blue: Manual mode – manual temperature control via the device's control panel or the pp
-Green: Schedule mode – remote control of the device according to a preset schedule
-Yellow: Dryer mode – intensive heating

Commissioning the device

a. Connect the device to a power source. When starting up for the first time, the setting LEDs will flash white three times rapidly.

b. Turn on the device by briefly pressing any button.

c. The device is ready for use when the temperature setting LEDs are lit blue.

Controlling the device without registration (local operation)

The device operates in manual mode if it is not registered and connected to the app. In this mode, the LEDs glow blue, and their number indicates the set room temperature. The temperature can be set to one of five levels:

1 level	16°C
2 level	19°C
3 level	21°C
4 level	23°C
5 level	25°C

Adjusting the Heating Temperature

a. Press any button once to turn on the device.

b. Use the button to select the level corresponding to the desired temperature according to the scale above. Each short press of the button increases the temperature setting from 1 to 5; another press resets the setting to level 1. The device heats the room to the temperature corresponding to the se

Dryer Mode (Intensive Heating)

a. Activating Dryer Mode triggers a limited-time period of intensive heating at the unit's maximum temperature (60 °C), e.g., to dry a towel or quickly heat up a room.

b. To activate Dryer Mode, briefly press any button to turn on the unit, then press . The setting LEDs will change color to yellow.

c. The number of active setting LEDs corresponds to the number of hours in this mode. To change this, press the button until the desired number of hours is reached. The maximum number of hours that can be set via the control panel is five. Pressing the button again returns the device to the state prior to activating dryer mode.

d. When less than 30 minutes remain until the end of the current hour, the last LED begins to flash slowly. When less than 15 minutes remain, the LED flashes more rapidly. When the full hour has elapsed, the flashing LED turns off, and the next LED takes over to display the remaining time.

e. Once the set time has elapsed, the appliance automatically returns to the previous setting.

f. To exit Dryer Mode at any time and return to manual operation, press any button to activate the appliance, then briefly press the button.

Control the device using the TERMA HOME app (remote control)



a. Install the Terma Home app on your smartphone or another mobile device.

b. To ensure the app works properly, enable internet access, Bluetooth, and location sharing.

c. Launch the app, then create a user account using your email address and a password. Log in.

d. Turn on the device and put it into pairing mode: Press and hold both buttons for about 3 seconds until the LEDs briefly flash white once. In this mode, the indicator light flashes slowly in blue. The device remains in pairing mode for 1 minute.

e. Select Add Device in the app. Select the device from the list.

f. Enter the 6-digit access code included with the device to pair it with the app.

g. Select whether you want to control the device locally (Bluetooth) or remotely (Wi-Fi):

- The Bluetooth connection allows you to control the device within the range of its signal. Select “Connect via Bluetooth.” When connected, the indicator light will glow white.

- The Wi-Fi connection allows you to control the device from anywhere. Before pairing, connect your phone to a 2.4 GHz Wi-Fi network that the device is connected to. Select Connect via Wi-Fi, select the same network for the device, and enter the password.

h. The successfully added device operates according to the standard schedule (the setup LEDs light up green). You can now name the device and assign it to a zone.

i. To change the connection method, go to Device Settings and then to Advanced Settings: Change Connection Method.

Remote control of the device

a. The target temperature can be set via the app within a range of 15 °C to 30 °C in 0.5 °C increments. The device can operate in manual mode (Manual Mode), on a schedule (Schedule Mode), or in intensive heating mode (Dryer Mode).

b. The maximum operating time for Dryer Mode, which can be set remotely, is twelve hours. The operating time for the first hour can be set in 15-minute increments, for the second hour in 30-minute increments, and for the remaining time in hourly increments.

c. Every data exchange between the app and the device causes the device's indicator light to flash green briefly. If the setting LEDs are lighting up in ascending order, this means the device is heating and the temperature is rising.

d. In the app's device settings, the colors displayed by the setting LEDs and the device view in the app can be customized for each of the three modes. If multiple devices with different color schemes are added to a zone, the color scheme in the zone view is displayed according to a randomly assigned device.

Zone Management

a. You can control the temperature of a single device that is not assigned to a zone, as well as the temperature of an entire zone containing multiple devices.

b. To assign a device to a zone, select “Add Zone” in the app. After entering a name, a list of available devices that can be assigned to the zone will appear.

c. If the device is already in a zone but you want to assign it to a different one, you must first remove it from the first zone and then add it to the new zone.

d. Both a device that is not assigned to a zone and an entire zone can have their own schedules for temperature changes. New devices have a preset default schedule that can be adjusted to your preferences.

e. When devices are added to a zone that previously had no schedule defined, the zone defaults to the schedule of the first device added, including its name. You can then switch the zone's operation to the schedule of another device in that zone or create a new schedule for the zone. To do this, select Add Schedule.

f. If all devices are removed from a zone, the zone's schedule remains saved, and the devices removed from the zone revert to the schedule they had before being assigned to the zone.

g. Enabling dryer mode for a zone sets all devices in that zone to this mode for the same number of hours.

h. When devices are assigned to a zone, you can temporarily exclude a device from the zone settings and switch it to individual mode. To do this, open the device view in the zone and change the icon to for the selected device. The device marked with can now operate independently of the zone settings without being removed from the zone. To return the device to zone operation, change the icon from to . The device will synchronize with the zone starting with the next command executed for the zone.

Switching Between Operating Modes

a. In remote mode, you can freely switch the operating mode in the device view of the mobile app.

b. To manually switch from schedule mode to manual mode:

- Press any button once to activate the device. Then press the button to switch it to manual mode. The LEDs will now light up blue.

c. To manually switch from manual mode to schedule mode:

- Press any button once to activate the device. Then press the button repeatedly until all setting LEDs light up. Pressing the button again puts the device into schedule mode. The LEDs will now light up green.

d. To manually exit dryer mode:

- Press any button once to activate the device. Then press the button to return to the mode in which the device was previously operating.

- Or press the button repeatedly until the full range of setting LEDs is reached. Pressing the button again returns the device to the mode in which it was operating before the dryer was activated.

Child Lock

a. To activate the child lock (key lock), press and hold both buttons for about 6 seconds until the LEDs briefly flash white a second time.

b. Parental control mode is active when the indicator light flashes red upon pressing a button and the buttons do not affect the device's operation. The device can now only be controlled via remote mode.

c. To deactivate parental control, follow the same steps as in point a.

Turning Off the Device

a. Remote control: In the app, select the OFF device mode in the device view.

b. On the device's control panel: Press and hold the button for about 3 seconds. When you turn the device back on, it will resume operation in the same mode it was in before being turned off.

Restoring Factory Settings

To reset the device to its factory settings, press and hold both buttons for about 15 seconds until the LEDs flash red three times.

Anti-Freeze Function

If the unit is turned off but remains connected to the power supply, and the temperature near the temperature sensor drops below 6 °C, the heating element automatically turns on to prevent the heat transfer fluid inside the radiator from freezing.

Reporting Issues

a. You can report a problem with the system via the mobile app. This can be done:

- from the main screen: select "Profile" at the bottom of the screen, then "Report a Problem" – for general issues with the app and pairing devices,
- from the view of a specific device: Select "Settings" and then "Report a problem" – for issues related to the operation of that device.

b. To help resolve the issue more quickly, please describe the problem as precisely as possible and, if necessary, document it with screenshots or recordings.

08 - TROUBLESHOOTING

Problem	Probable cause	Solution
The device is connected to electricity, LEDs don't light up	Power connection error.	Check the power wire connection, plug and the socket.
The signaling LED pulses slowly but regularly in red.	Connection error between the Wi-Fi network and the paired device. Remote control may be unavailable or may experience delays, but manual panel control is still possible and previously set heating parameters remain active.	Check your local Wi-F connection. Restart your router.
The signaling LED lights up as follows: two quick flashes, pause, two quick flashes, pause, and so on.	Server connection error. Remote control may be unavailable or may experience delays, but manual panel control is still possible and previously set heating parameters remain active.	If this state persists, please contact support.
All LEDs pulse red.	Critical device error. The device will not operate.	Please contact support.
The setting LEDs light up white in an ascending pattern.	The device was put into service mode.	To exit the service mode: press and hold both buttons for 6 seconds until the LEDs light up white a second time. If the indicator LED flashes green once, the device has returned to its previous settings. If the indicator LED flashes red three times, it indicates a device error — please contact support.
The device heats despite turning it off with the button.	Electronics damaged.	Disconnect the device completely, wait until it cools down and re-connect it again.
If the problem persists or if you experience other device or application related errors, please contact support.		

09 - CLEANING, CARE AND MAINTENANCE

Attention! The general safety conditions must be observed during maintenance and care. To ensure trouble-free operation of the heater, the unit should be cleaned regularly.

The following procedure is recommended for this:
1. Disconnect the power plug and allow the unit to cool down completely.
2. To keep the heater clean, the outer casing can be cleaned with a soft, damp cloth. You can use a mild detergent if necessary. After cleaning, dry the unit with a soft cloth.
3. DO NOT use alcohol, gasoline, abrasive powder, furniture polish or rough brushes to clean the heater. This may cause damage or deterioration to the surface of the heater.
4. Wait until the heater is completely dry before use.

STORAGE
If the heater will not be used for an extended period of time, store it in a cool, dry place when not in use. To avoid dust and dirt accumulation, use the original packaging to repack the unit.

10 - CONFORMITY / DISPOSAL

Warranty
All products are checked from our company before the delivery. In case that there is a lack on your product, please contact the vendor. Please bring your proof of purchase for guarantees. Please save the packaging materials of the unit.

Disposal
Please remove the heater properly. You can bring the product to any specialist dealer fort he removal.

Technical changes
Technical changes in technique and design are possible.

CE declaration of Conformity
This device complies with the following standards

LVD EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 +
A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019
EN 60335-2-30:2009 + Cor.:2010 + A11:2012 + A1:2020
EN 62233:2008

LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
RoHS 2015/863/EU
WEEE 2012/19/EU

Any modifications or repairs to the device must be carried out by a qualified person.

Since the development of the produced devices is constantly progressing, your product may differ minimally from the one described.



DISPOSAL INSTRUCTIONS FOR THE ELECTRICAL PART OF THE PRODUCT

In accordance with Article 26 of the Decree-Law of 14 March 2014 implementing Directive 2012/19/EC, and the Law of 31 March 2015 implementing Directive 2015/863/EU on the reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment and on waste management.

The crossed-out dustbin symbol on the machine or packaging indicates that the waste generated at the end of its useful life must be collected separately from other waste. The user must therefore take the device to the appropriate collection points at the end of its service life. Sort electronic and electrical waste or send back to the retailer when purchasing new, equivalent devices in a one-to-one process. Appropriate separate collection for subsequent commissioning of the equipment to be recycled, treatment and environmentally sound disposal helps to avoid possible adverse effects on the environment and health, and promote the reuse and/or recycling of the materials to which they belong. Misuse of this product by the user will result in the application of the administrative penalties provided for in the applicable legislation. Batteries contained in the device must be disposed of separately in the appropriate containers for the collection of used batteries.

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Kontaktangaben:	Firma Armin Schmid, Sonnenkönig, Olensbachstrasse 9-15, 9631 Ulisbach
Modellkennung(en):	BORA 1 / 2 / 3 - 21300102, 21301102, 21301202

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung:	*P nom*	),3/0,6/0,8	*kW*
Mindestwärmeleistung: (Richtwert)	*P min*	0,3 - 1,0	*kW*
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung:	*P max,c*	0,3 - 1,0	*kW*
Leistungsaufnahme			
im Aus-Zustand	*P o*	N/A	*W*
In Bereitschaftzustand	*P sm*	N/A	*W*
Im Leerlaufzustand	*P isdle*	N/A	*W*
Im vernetzen Bereitschaftsbetrieb	*P nsm*	N/A	*W*
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige		Ja	
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im Aktiven Betrieb	*η s, on*	94	*%*

Angabe	Einheit
Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturregiers (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	Nein
Mit elektronischem Raumtemperaturregler	Nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitreglung	Nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsreglung	Ja
Sonstige Reglungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	Nein
Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung	Nein
Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster	Nein
Adaptive Regelung des Heizbeginns	Ja
Betriebszeitbegrenzung	Ja
Schwarzkugelsensor	Nein
Selbsstlernfunktion	Nein
Regelungsgenauigkeit	Nein

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Nur für den privaten Gebrauch!
Ce produit convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle. Réservé à un usage privé !
Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale. Solo per uso privato!
This product is only suitable for well-insulated rooms or occasional use. For private use only!
Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik. Alleen voor particulier gebruik!

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Kontaktangaben:	Firma Armin Schmid, Sonnenkönig, Olensbachstrasse 9-15, 9631 Ulisbach
Modellkennung(en):	CORA 1 / 2 / 3 - 21301782, 21301882, 21301982

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung:	*P nom*	),2/0,4/0,6	*kW*
Mindestwärmeleistung: (Richtwert)	*P min*	0,2 - 0,6	*kW*
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung:	*P max,c*	0,2 - 0,6	*kW*
Leistungsaufnahme			
im Aus-Zustand	*P o*	N/A	*W*
In Bereitschaftzustand	*P sm*	N/A	*W*
Im Leerlaufzustand	*P isdle*	N/A	*W*
Im vernetzen Bereitschaftsbetrieb	*P nsm*	N/A	*W*
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige		Ja	
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im Aktiven Betrieb	*η s, on*	94	*%*

Angabe	Einheit
Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturregiers (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	Nein
Mit elektronischem Raumtemperaturregler	Nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitreglung	Nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsreglung	Ja
Sonstige Reglungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	Nein
Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung	Nein
Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster	Nein
Adaptive Regelung des Heizbeginns	Ja
Betriebszeitbegrenzung	Ja
Schwarzkugelsensor	Nein
Selbsstlernfunktion	Nein
Regelungsgenauigkeit	Nein

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Nur für den privaten Gebrauch!
Ce produit convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle. Réservé à un usage privé !
Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale. Solo per uso privato!
This product is only suitable for well-insulated rooms or occasional use. For private use only!
Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik. Alleen voor particulier gebruik!

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Kontaktangaben:	Firma Armin Schmid, Sonnenkönig, Olensbachstrasse 9-15, 9631 Ulisbach
Modellkennung(en):	HANA 1 / 2 / 3 - 21301288, 21301388, 21301488

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung:	*P nom*	),3/0,4/0,9	*kW*
Mindestwärmeleistung: (Richtwert)	*P min*	0,3 - 0,9	*kW*
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung:	*P max,c*	0,3 - 0,9	*kW*
Leistungsaufnahme			
im Aus-Zustand	*P o*	N/A	*W*
In Bereitschaftzustand	*P sm*	N/A	*W*
Im Leerlaufzustand	*P isdle*	N/A	*W*
Im vernetzen Bereitschaftsbetrieb	*P nsm*	N/A	*W*
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige		Ja	
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im Aktiven Betrieb	*η s, on*	94	*%*

Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturregiers (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	Nein
Mit elektronischem Raumtemperaturregler	Nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitreglung	Nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsreglung	Ja
Sonstige Reglungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	Nein
Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung	Nein
Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster	Nein
Adaptive Regelung des Heizbeginns	Ja
Betriebszeitbegrenzung	Ja
Schwarzkugelsensor	Nein
Selbsstlernfunktion	Nein
Regelungsgenauigkeit	Nein

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Nur für den privaten Gebrauch!
Ce produit convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle. Réservé à un usage privé !
Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale. Solo per uso privato!
This product is only suitable for well-insulated rooms or occasional use. For private use only!
Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik. Alleen voor particulier gebruik!

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Kontaktangaben:	Firma Armin Schmid, Sonnenkönig, Olensbachstrasse 9-15, 9631 Ulisbach
Modellkennung(en):	NELA 1 / NELA 2 / NELA 3 - 21300308, 21300408, 21300508

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung:	P_{nom}	0,3/0,6/0,9	kW
Mindestwärmeleistung: (Richtwert)	P_{min}	0,3 - 1,0	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung:	$P_{max,c}$	0,3 - 1,0	kW
Leistungsaufnahme			
im Aus-Zustand	P_o	N/A	W
In Bereitschaftzustand	P_{sm}	N/A	W
Im Leerlaufzustand	P_{isdle}	N/A	W
Im vernetzen Bereitschaftsbetrieb	P_{nsm}	N/A	W
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige		Ja	
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im Aktiven Betrieb	$\eta_{s,on}$	94	%

Angabe	Einheit
Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturregiers (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	Nein
Mit elektronischem Raumtemperaturregler	Nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitreglung	Nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsreglung	Ja
Sonstige Reglungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	Nein
Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung	Nein
Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster	Nein
Adaptive Regelung des Heizbeginns	Ja
Betriebszeitbegrenzung	Ja
Schwarzkugelsensor	Nein
Selbsstlernfunktion	Nein
Regelungsgenauigkeit	Nein

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Nur für den privaten Gebrauch!
Ce produit convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle. Réservé à un usage privé !
Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale. Solo per uso privato!
This product is only suitable for well-insulated rooms or occasional use. For private use only!
Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik. Alleen voor particulier gebruik!

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Kontaktangaben:	Firma Armin Schmid, Sonnenkönig, Olensbachstrasse 9-15, 9631 Ulisbach
Modellkennung(en):	NIKA 1 / 2 / 3 - 21300988, 21301088, 21301188

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung:	*P nom*	),3/0,6/1,(	*kW*
Mindestwärmeleistung: (Richtwert)	*P min*	0,3 - 1,0	*kW*
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung:	*P max,c*	0,3 - 1,0	*kW*
Leistungsaufnahme			
im Aus-Zustand	*P o*	N/A	*W*
In Bereitschaftzustand	*P sm*	N/A	*W*
Im Leerlaufzustand	*P isdle*	N/A	*W*
Im vernetzen Bereitschaftsbetrieb	*P nsm*	N/A	*W*
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige		Ja	
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im Aktiven Betrieb	*η s, on*	94	*%*

Angabe	Einheit
Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturregiers (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	Nein
Mit elektronischem Raumtemperaturregler	Nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitreglung	Nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsreglung	Ja
Sonstige Reglungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	Nein
Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung	Nein
Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster	Nein
Adaptive Regelung des Heizbeginns	Ja
Betriebszeitbegrenzung	Ja
Schwarzkugelsensor	Nein
Selbsstlernfunktion	Nein
Regelungsgenauigkeit	Nein

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Nur für den privaten Gebrauch!
Ce produit convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle. Réservé à un usage privé !
Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale. Solo per uso privato!
This product is only suitable for well-insulated rooms or occasional use. For private use only!
Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik. Alleen voor particulier gebruik!

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Kontaktangaben:	Firma Armin Schmid, Sonnenkönig, Olensbachstrasse 9-15, 9631 Ulisbach
Modellkennung(en):	UNI 1 / 2 / 3 - 21300008, 21300108, 21300208

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung:	*P nom*	),3/0,6/1,(	*kW*
Mindestwärmeleistung: (Richtwert)	*P min*	0,3 - 1,0	*kW*
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung:	*P max,c*	0,3 - 1,0	*kW*
Leistungsaufnahme			
im Aus-Zustand	*P o*	N/A	*W*
In Bereitschaftzustand	*P sm*	N/A	*W*
Im Leerlaufzustand	*P isdle*	N/A	*W*
Im vernetzen Bereitschaftsbetrieb	*P nsm*	N/A	*W*
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige		Ja	
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im Aktiven Betrieb	*η s, on*	94	*%*

Angabe	Einheit
Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturregiers (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	Nein
Mit elektronischem Raumtemperaturregler	Nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitreglung	Nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsreglung	Ja
Sonstige Reglungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	Nein
Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung	Nein
Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster	Nein
Adaptive Regelung des Heizbeginns	Ja
Betriebszeitbegrenzung	Ja
Schwarzkugelsensor	Nein
Selbsstlernfunktion	Nein
Regelungsgenauigkeit	Nein

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Nur für den privaten Gebrauch!
Ce produit convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle. Réservé à un usage privé !
Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale. Solo per uso privato!
This product is only suitable for well-insulated rooms or occasional use. For private use only!
Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik. Alleen voor particulier gebruik!

